



# L'AVENIR DU NORD



Pour information

TEL.  
GE 8-1350

HEBDOMADAIRE DEVOUE AUX INTERETS DE SAINT-JEROME ET DU DISTRICT

1897 - 1959

Fondateurs: Wilfrid Gascon et Jules-Edouard Prévost

1897 - 1959

"Le mot de l'avenir est dans le peuple même; nous verrons prospérer les fils du Saint-Laurent".—Benjamin Sulte.

LABELLE

Prix: 10 sous

Vol. 63 — No 23 — St-Jérôme, mercredi 22 février 1961

## Décès de Mme Vve ALBERT DAZE



Nous apprenons le décès de Mme Vve Albert Daze (née Pamela Coderre) survenue à l'Hôtel-Dieu de Saint-Jérôme vendredi soir dernier après quelques jours de maladie. Elle était âgée de 72 ans et 10 mois.

La défunte avait épousé en premières noces M. Joseph Ménard.

Elle était la mère de M. l'abbé Léon Ménard, professeur au Séminaire de Ste-Thérèse et de M. Albert Ménard, notaire à Saint-Jérôme.

Elle laisse dans le deuil ses fils Wilfrid, Paul, Albert, Lucien, Louis et Léon; ses filles Germaine, Gilberte (Mme Joseph Labrecque), Anita (Mme Alfred Côté) et Alice (Mme Roland Dion); ses brues Mme Wilfrid Ménard (Agathe Fulker) Mme Paul Ménard (Pierrette Ouhmet) Mme Albert Ménard (Thérèse LaBrosse) Mme Lucien Ménard (Florence Boucher) et Mme Louis Ménard (Gilberte Laliberté); ses gendres MM. Joseph Labrecque, Alfred Côté et Roland Dion.

Elle laisse également son frère et sa belle-soeur M. et Mme Hubert Coderre, ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Johnny Leclerc (Elizabeth), Mme Vve Welly Gagnon (Blanche), M. Tréfilé Gagnon, M. et Mme Antonio Byette, M. et Mme Alexandre Ménard et M. et Mme Alexandre Piché; ses beaux-fils et belles-filles M. et Mme Georges Dazé, M. et Mme Jean-Paul Dazé, M. et Mme Maurice Dazé et M. et Mme Paul E. Dazé, son beau-frère et sa belle-soeur M. et Mme Adélaïde Dazé.

Lui survivant de nombreux petits-enfants, arrière-petits-enfants neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu mardi le 21 courant en l'église Cathédrale de St-Jérôme.



## UN BUDGET DE JUSTICE SOCIALE

Le budget Lesage est réellement un budget de justice sociale. Pour mettre à exécution la promesse du parti libéral, il accorde une pension supplémentaire de \$10 par mois aux personnes âgées de 65 à 70 ans et qui sont dans le besoin; il comprend des crédits pour payer aux parents des enfants de 16 à 18 ans encore aux études, une allocation de \$10 par mois et il gratifiera la Province de la gratuité des manuels scolaires... etc.

Jamais un programme électoral n'aura été réalisé avec tant de rapidité et de sincérité.

## L'ESPRIT DE M. SEVIGNY!

L'Honorable Pierre Sévigny, ministre adjoint de la Défense au gouvernement fédéral, n'a jamais brillé par ses connaissances et par son jugement.

Dernièrement, devant un ralliement de jeunes conservateurs à Montréal, il a fait une déclaration aussi ridicule que "tristement historique".

Pour inciter les jeunes conservateurs à se lancer dans un mouvement de réorganisation au bénéfice du parti conservateur, il a voulu...

## La Chambre des Notaires de la Province de Québec

### CONGRES DU NOTARIAT LATIN

Au mois de septembre prochain se tiendra à Montréal le sixième congrès de l'Union Internationale du Notariat Latin. Cette association groupe des représentants de plus de trente pays où le notariat est organisé suivant le type latin, c'est-à-dire le notariat tel que nous le connaissons dans la Province de Québec. Ces pays sont: la République fédérale Allemande, l'Argentine, l'Autriche, la Belgique, la Bolivie, le Brésil, la Colombie, Costa Rica, Cuba, le Chili, l'Equateur, l'Espagne, la France, la Grèce, le Guatemala, Haïti, la Hollande, l'Italie, la Louiane, le Luxembourg, le Mexique, le Paraguay, le Pérou, le Portugal, Porto-Rico, la République de Saint-Martin, la Suisse, l'Uruguay, la cité du Vatican et le Canada (Province de Québec).

Le Conseil permanent de l'U.I.N.L. se compose d'un président, Me Pierre Deteix, notaire à Clermont-Ferrand (France), de quatre vice-présidents dont un suisse, un canadien, un hollandais et un uruguayen, de deux secrétaires, l'un de langue française (Me Haizet de Paris) et l'autre de langue espagnole (Me Vazquez-Pérez de Mexico) et d'un trésorier (Me Wurth du Luxembourg).

L'U.I.N.L. publie deux revues dont l'une en espagnol (Revista Internacional del Notariado Latino) éditée à Madrid et l'autre en français (Revue Henri Maigret) éditée à Bruxelles.

L'Union maintient, en plus, un office d'échange d'informations (O.N.P.I. ou Office notarial permanent d'Echange International), dont le siège est à La Plata, Argentine et a un représentant accrédité auprès de la Communauté économique européenne (C.E.E.) en la personne de Me Alessandro Guasti, notaire à Milan, Italie.

L'U.I.N.L. est donc un organisme ayant des ramifications dans la plupart des pays de l'Europe occidentale, de l'Amérique du Sud, de l'Amérique Centrale et des Antilles, ainsi qu'aux Etats-Unis (Louisiane) et au Canada (Province de Québec).

Jusqu'à maintenant l'Union a tenu cinq congrès: Buenos Aires, Madrid, Paris, Rio de Janeiro et Rome. Celui de 1961 sera tenu à Montréal et celui de 1963 aura lieu à Bruxelles.

Les buts visés par l'U.I.N.L. ont été résumés par Me José A. Negri, notaire à Buenos Aires et l'un de ses fondateurs, lorsqu'il écrivait dans la Revista Internacional del Notariado, en novembre 1947, ce qui suit:

"Créer un bureau d'échange culturel; éditer une revue de caractère international destinée à refléter le mouvement de notre institution dans le monde latin; proclamer les principes fondamentaux de notre organisation, jeter les bases d'une législation notariale parfaite, idéale même, pour que chaque pays puisse en extraire les éléments adaptés à ses propres besoins; unifier les procédures; contribuer à une solidarité permanente entre notaires du monde latin par des réunions périodiques dans divers pays".

L'Union s'est efforcée de réaliser ce programme et elle fera le pont lors des assises de septembre prochain, alors que plus de 700 congressistes venus d'Europe et des Amériques se réuniront à Montréal pour voir le chemin parcouru et aviser au moyen de prendre en vue de mener à bien l'oeuvre entreprise lors du premier congrès tenu en 1948.

Les organisateurs se sont mis à la tâche dès après le Congrès de Rome en 1958 et ils espèrent faire de cette réunion un événement qui contribuera à faire connaître davantage Montréal et le Québec dans tous les pays qui auront des représentants ici au mois de septembre.

## LA CHAMBRE DES NOTAIRES DE LA PROVINCE DE QUEBEC

### COUPS D'OEIL SUR NOTRE VIE POLITIQUE

Chronique hebdomadaire par Denis VINCENT

## Le plus grand nombre d'étudiants

"De toutes les provinces du Canada, c'est le Québec qui compte le plus grand nombre d'étudiants à temps plein dans les universités et collèges, soit 38,000, comparativement à 32,000 pour l'Ontario. C'est dire que c'est la population de notre province qui contribue le plus - et en argent et en étudiants - à l'enseignement classique et universitaire au Canada. C'est dans le Québec, que l'on trouve les familles les plus nombreuses; c'est dans le Québec que ces familles s'imposent les plus lourds sacrifices pour l'instruction supérieure de leurs enfants".

Ce paragraphe est tiré d'un éditorial de M. Jules Lamarche, journaliste au "Progrès du Saguenay". Le gouvernement provincial vient de former une commission d'enquête qui étudiera tous les problèmes de l'éducation dans notre province. Cette commission doit faire rapport en décembre 1962. Il est tout de même étonnant que le précédent gouvernement de l'Union nationale n'ait jamais jugé à propos de faire suite à cette suggestion de la Commission Tremblay. Le cabinet libéral n'a pas l'intention de travailler à l'aveuglette dans un domaine aussi vital que celui de l'éducation. Qui pourrait l'en blâmer?

## La nouvelle loi des liqueurs

Les ministres libéraux ont eu l'audace de toucher à une législation qui vieillit de 36 ans ne correspondant plus aux besoins d'aujourd'hui. Le cabinet précédent préférait ignorer la loi, ce qui lui évitait les critiques, à la fois des pharisiens, et de ceux qui savaient profiter de l'insobriété de la loi.

Nous allons maintenant entendre les récriminations des premiers, puisque les seconds ont crié à l'assassinat quand le gouvernement a décidé que la loi serait dorénavant mise en application. On se plaindra, sans doute, du fait que les clubs fermeront à 3.00 heures plutôt qu'à deux ou à une heure plutôt qu'à minuit. On se plaindra que la consommation devienne possible sept jours par semaine, sans qu'il soit nécessaire de jouer la comédie du sandwich en caoutchouc pour sauver les apparences. Mais s'agit-il de détails tellement importants? Tous les journaux ont répété qu'il était préférable d'avoir une loi applicable plutôt qu'une loi sévère qui demeure lettre morte.

Un gouvernement doit légiférer pour l'ensemble de sa population. Il ne peut tenir compte que des "forts" qui peuvent boire convenablement, non plus que de ceux qu'il faudrait emprisonner pour leur éviter toutes les tentations. Les amendements à la loi des liqueurs ne rendent pas cette loi parfaite, mais on pourra plus facilement éliminer une bonne dose de l'hypocrisie qui se montre rapidement le bout du nez, dès que l'on commence à traiter d'un des sujets "tabous" dans notre province.

## BUREAU DES LICENCES D'AUTOMOBILES

Afin de répondre aux nombreuses demandes et pour accommoder le public, le bureau des licences d'automobiles sera ouvert le samedi, de 9.00 à 5.00 heures jusqu'au 11 mars inclusivement.

## Enquête Royale sur l'Enseignement à tous les degrés

par Pierre Laporte

QUEBEC, (Spécial) — La semaine dernière restera mémorable pour tous les québécois. Le Cabinet a entrepris l'étude en deuxième lecture du projet de loi qui permet la tenue d'une enquête royale sur l'enseignement à tous ses degrés.

C'est M. Paul Gérin-Lajoie, ministre de la jeunesse, qui a été le porte-parole du gouvernement, — et il a magnifiquement fait les choses, — mais comment ne pas admettre qu'il s'agit là du résultat de la coopération de tous les ministres du Cabinet Lesage. C'est le parti libéral qui a attaché le grelot sur cette question, alors que M. Georges Lapalme était chef de l'opposition. L'opinion publique a immédiatement réagi favorablement et l'on a vu groupements, associations et sociétés qui s'occupent d'enseignement ou s'y intéressent réclamer cette enquête qui nous permettrait de savoir où nous allons en matière d'éducation. Le parti libéral a finalement mis cette enquête à son programme électoral.

### Promesse tenue

Dès sa première session le nouveau gouvernement tient parole. L'opinion publique a d'ailleurs insisté pour qu'il agisse vite dans ce domaine. M. André Laurendeau, du Devoir, écrivait il y a quelques semaines qu'il serait regrettable d'attendre la fin de la session pour mettre l'enquête en marche. Cela, disait-il, nous ferait inutilement perdre de précieuses semaines.

Quelques jours plus tard le premier ministre annonçait que le gouvernement agirait avec toute la diligence possible.

On peut prévoir que le projet de loi actuellement à l'étude sera sanctionné d'ici la fin de mars et que les enquêteurs seront nommés au cours du mois d'avril.

C'est un grand espoir pour le Canada français, surtout si l'on tient compte du programme que M. Lapalme, dans son magistral discours d'il y a une semaine, a tracé aux enquêteurs et à ceux qui comparaitront devant eux.

### Nos problèmes

Deux problèmes doivent retenir notre attention, a dit le procureur général: 1. - Nous vivons dans une province où il y a deux cultures, deux langues. Dans tous les pays où la situation est semblable, cela a causé des problèmes. Le Québec n'y échappe pas;

2. - Nous sommes, nous Canadiens français, une minorité. Cela nous impose, comme à toutes les minorités du monde, le devoir d'insister sur la qualité de notre enseignement, car l'éducation est notre premier levier.

M. Lapalme a demandé aux enquêteurs de faire preuve de la plus parfaite impartialité. Autrement, a-t-il dit, leurs conclusions ne seront pas aussi probantes.

Cette enquête nous l'attendions depuis longtemps.

Cette enquête aura lieu d'ici quelques semaines.

Cette enquête nous y attachons la plus haute importance.

La session provinciale ne nous aurait-elle donné que cela que déjà elle mériterait de passer à l'histoire.

## A l'Association des Citoyens

### Arthur Helms démissionne, — Choix d'un nouveau président — Assemblées du Comité de direction

L'Assemblée a été mise au courant lors du dernier rassemblement général d'une lettre par laquelle le président, M. Arthur Helms annonçait sa démission au poste dévolu. Il expliquait qu'il ne se retirait pas de l'Association et qu'il était toujours très intéressé au mouvement, mais qu'à cause de ses nombreuses obligations, il ne pouvait plus disposer suffisamment de temps pour se consacrer à la présidence de l'Association et qu'il préférait se retirer plutôt que nuire à son développement. L'assistance, à regret, accepta la démission de M. Helms.

Afin de se concentrer davantage sur un choix judicieux à la présidence, il fut décidé, d'un commun accord, de ne pas céder à l'impulsion du moment et de retarder à la prochaine assemblée générale du 9 mars, le choix du futur président.

Entretemps, une assemblée spéciale du comité de direction aura lieu ce soir, le jeudi 23 février, afin de préparer l'agenda de la prochaine assemblée générale. Le but de ce faire est de pouvoir publier à l'avance les items qui seront au programme, afin que tous ceux qui sont intéressés, puissent se documenter et apporter leur coopération, leurs objections, leurs idées et même leurs critiques lors de l'assemblée suivante. Ceci permettra des discussions plus précises sur les sujets apportés. Ces assemblées spéciales de préparation auront lieu régulièrement dans l'avenir et l'agenda paraîtra dans ce journal une semaine avant les assemblées générales.

## LA CITE DOIT AVOIR UNE ECHELLE MAGYRUS

La Chambre de Commerce ainsi que l'Association des Marchands ont souligné au conseil municipal l'importance pour le département des incendies d'avoir une échelle à extension Magyrus, pour la protection des principaux édifices. On expose que lors de l'incendie de la propriété Boiteau, voisine de l'hôtel de ville, les pompiers, malgré tous les efforts déployés, auraient pu faire mieux avec un tel appareil. La Cité peut avoir un ocreo substantiel sur le coût de cet appareil indispensable.

## La campagne pour nos aveugles est en marche

Si vous étiez aveugles vous auriez recours à une autre personne pour lire cet article. Avez-vous songé que dans St-Jérôme 47 personnes sont privées de lire les journaux, regarder la télévision et tout autre spectacle de ce genre. Etes-vous prêts à faire (Suite à la page 5)

## 1ère heureuse gagnante de \$200.00 offerts par les marchands du Grand Carré de St-Jérôme



Jeudi dernier, le 16 février, se tenait le premier tirage de \$200.00. Le sort a favorisé une jeune fille de 12 ans, Mlle Micheline Alarie, de 474 rue Wilfrid Desjardins, à St-Jérôme. Elle est la fille de M. Georges Alarie. On voit sur la photo, de g. à d.: M. Roland Prud'homme, remettant les \$200.00 à la gagnante, M. Blaise Gouin de C.K.J.L., S.H. le maire Hubert Murray, Léandre St-Vincent, Mme Gustave Clément, grand-mère de Mlle Alarie, et M. Yvon Hamel, président de l'Association des Marchands du Grand Carré de St-Jérôme.

Le billet gagnant avait été déposé à la Pharmacie Roland Prud'homme.

## Président général



Me LUCIEN THINEL, C. R., a été élu la semaine dernière, président général de tous les Clubs Richelieu des provinces du Manitoba, de l'Ontario, du Québec, de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau Brunswick, et de la Nouvelle Angleterre.

## ACTIVITES DE L'HON. LIONEL BERTRAND

L'hon. Lionel Bertrand, Secrétaire de la Province et député de Terrebonne, a reçu en fin de semaine de nombreux électeurs et plusieurs délégations.

La réunion des représentants des provinces en marge des fêtes du centenaire de la Confédération ayant été remise en avril, l'hon. Bertrand est rentré à Québec lundi après-midi, et a présidé le soir, comme Secrétaire de la Province, le concert donné par l'Orchestre Symphonique de Québec, et assisté par la suite à la réception offerte au Cercle Universitaire. Mardi soir, il était l'invité d'honneur des Chanteurs de la Colline, aux fêtes qui marquaient à Québec le 15e anniversaire de fondation de ce mouvement artistique, dont il est le président honoraire.

Demain vendredi le 24 février, l'hon. Bertrand assiste au Ritz Carlton de Montréal, à la réunion annuelle de l'Office montréalais du Tourisme et des Congrès, et au banquet où l'invité d'honneur est l'hon. Smallwood, premier ministre de Terre-Neuve.

Il sera à son bureau samedi la majeure partie de la journée, et lundi prochain, au cours de l'avant-midi. Lundi soir le 27 février il assistera au dîner gastronomique organisé par un groupe de citoyens du comté de Terrebonne, notamment de Saint-Jérôme, en faveur du Collège Saint-Pierre qui à Saint-Jérôme s'occupe des vocations sacerdotales d'Adolescents. Ce banquet a lieu à l'Hôtel Reine Elizabeth de Montréal.

M. Bertrand sera à Québec mardi, mercredi, jeudi et vendredi de la semaine prochaine, pour la session parlementaire, et il sera à son bureau de Sainte-Thérèse, samedi le 4 mars.

## L'Ass. des Commissions Scolaires

## 2e réunion de secteur à l'École Sauvé de St-Eustache, dimanche le 26 février 1961

La seconde réunion de secteur de l'Association des commissions scolaires du diocèse de St-Jérôme aura lieu à l'école Sauvé, de St-Eustache-sur-le-Lac dimanche 26 février à 2 heures de l'après-midi. M. Paul Desrochers, président diocésain entretiendra l'assistance sur les finances scolaires. M. Desrochers

répondra également à toutes les demandes d'information. Les épouses sont cordialement invitées. Un buffet terminera l'après-midi. L'association des commissions scolaires du diocèse de St-Jérôme communique également que le banquet d'ouverture de la semaine de l'éducation aura lieu le samedi 4 mars, à 1 heure de l'après-midi, à l'hôtel Reine Elizabeth, de Montréal. Le confé-

rencier sera M. Jean Lesage, premier ministre de la province de Québec. Il sera présenté par M. Paul Gérin-Lajoie et remercié par son Eminence le cardinal Léger. L'association diocésaine peut compter sur un certain nombre de billets. Les commissions scolaires peuvent s'adresser au secrétaire. Cette manifestation est organisée par l'Association d'éducation du Québec.

## L'industrie Coronation Food

De plus en plus, le projet d'établissement d'une nouvelle industrie à Saint-Jérôme, Coronation Food, rencontre des difficultés. Après avoir été assurée d'une contribution de 90% sur les salaires par les gouvernements provincial et fédéral, la Cité est avisée que cette contribution est maintenant refusée, ce qui augmentera le coût de la construction de près de \$50,000.00.

La Compagnie avise que son intention de s'établir à St-Jérôme est maintenant en suspens jusqu'à ce que Québec ait décidé ce qu'il entend faire au sujet du développement industriel.

## QUI SERA LE PROCHAIN GAGNANT?

2ième TIRAGE DES MARCHANDS DU GRAND CARRE

JEUDI LE 23 FEVRIER

à 7.30 hres P.M.

Rue St-Georges en face de la PHARMACIE THIBAUT et du RESTAURANT STE-ROSE



# L'AVENIR DU NORD

JOURNAL HEBDOMADAIRE FONDE EN 1897  
Publié à Saint-Jérôme, Cté. Terrebonne  
295, St-Georges - C.P. 160 - Tél. GE. 8-1350

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa

ADMINISTRATION ET REDACTION :

Rédacteur-Gérant: J. Geo. Dunnigan — Publiciste: Georgette Dunnigan

L'AVENIR DU NORD est publié par L'Avenir du Nord Ltée, et imprimé aux ateliers de l'imprimerie St-Jérôme Inc., 303 Ave. Parent, St-Jérôme, Qué.



## Les libéraux, encore champions de la sécurité sociale au pays

OTTAWA — Deux députés libéraux ont proposé à la Chambre des résolutions favorisant la sécurité sociale, dans l'esprit libéral; la pension aux veuves et aux femmes célibataires de 60 ans, puis, une autre voulant que les veuves reçoivent les prestations d'assurance-chômage auxquelles avaient droit les travailleurs défunts.

Cette dernière résolution est d'un libéral du Québec, M. Gabriel Roberge, de Mégantic, alors que la première émanait d'un Ontarien, M. H. Badanal, de Fort William. Dans les deux cas, les libéraux ont livré la bataille avec fermeté.

Les conservateurs ont fait ajourner les débats sans décision prise. Presque tous les libéraux du Québec avaient participé à des passes-d'armes assez mémorables.

Puis il est arrivé cette chose incroyable que des conservateurs ont reproché aux libéraux de ne pas aller assez loin dans leurs réclamations sociales.

"La belle affaire" ont rétorqué plusieurs Québécois, dont le Dr. R. Leduc, Azellus Denis, J.-P. Deschatelets et autres, il faudrait dire cela au ministre de la Santé, et non pas en blâmer les libéraux. "C'est au gouvernement à faire des lois".

M. Roberge, et d'autres après lui, ont souligné la détresse des familles qui perdaient un mari et un père. Le gouvernement devrait payer les prestations à la veuve, pour la survie de la famille, pendant quelques temps au moins.

Le Dr Leduc a souligné que la pension aux dames de 60 ans était au programme libéral, et que M. Jean Lesage allait accorder cette mesure sociale bientôt. M. L.B. Pearson avait aussi prévu la chose sur le plan fédéral, dès 1958. Comme d'autres professionnels, le Dr Leduc a vu la misère des veuves et célibataires de cet âge. Un vieux conservateur de Québec, le Dr Bissonnette, l'a appuyé entièrement, disant aux libéraux de demander plus encore.

M. Azellus Denis, et autres du Québec, ont tellement nargué le ministre Monteith, qu'il est finalement intervenu sur la défensive. On a fait grand état des contradictions au sein du parti ministériel, soulignant surtout l'intervention du Dr Bissonnette.

Bien d'autres débats ont imposé du travail à la députation, et la semaine a été fort active. Notons que M. Alan Macnaughton, libéral de Mont-Royal a été réélu président du comité des Comptes publics. Puis M. Léon Crestohl, de Cartier, a fait largement la bataille pour les immigrants, alors que M. Roberge et autres s'occupaient des anciens combattants; M. Denis, des vols aux Postes; MM. Boulanger, Racine et autres, de l'Agriculture, des bûcherons, des chômeurs; M. A. Caron, du bilinguisme, etc., etc., sans mentionner deux autres lutteurs, MM. L. Chevrier et M. Bourget, qui s'intéressent à presque tout à la fois. Les libéraux sont surchargés de travail, à cause de leur nombre restreint, et il faut être partout.

## MARCEL LEONARD REUSSIT LE PLUS HAUT TRIPLE DE LA SAISON: 553

Pour la 20e semaine, les quatre équipes qui forment la ligue de Quilles D'la bonne entente présidée par Mme Denise Simard étaient au travail mercredi dernier.

Sur les allées 1 et 2, les membres de la famille Légaré ont uni leurs efforts pour conduire le club de l'Hôtel Plouffe vers une victoire par blanchissage sur Boivin Transport. Jean Bart a roulé un triple de 444. Agathe pour sa part a réussi un triple de 400. L'autre grande étoile de la victoire a été Nicole Franc qui est toujours solide dans les moments critiques.

Du côté des perdants, Paulo Simard a été le meilleur joueur. Marielle Marchand a aussi très bien joué en roulant 364. Rose Oueffette a roulé 355. Notre ami Paul n'était pas dans son assiette... et son équipe a subi la défaite, permettant ainsi à l'Hôtel Plouffe de se rapprocher à un point seulement de la deuxième position.

Sur les allées 3 et 4, le club O'Keefe a continué sa marche des victoires. Cette équipe n'a pas connu la défaite en 1961. Jean-Guy Bouchard et Jean-Louis Perron connaissent leur meilleur bowling dans les moments les plus critiques. Les piliers comme Marcel Léonard et Denise Simard connaissent rarement une mauvaise soirée. Cette équipe s'avère très dangereuse pour le championnat.

Marcel Léonard s'est emparé du plus haut triple en roulant 553. Denise Simard a réussi une fois de plus le plus haut triple pour les dames. Le club O'Keefe a réussi un deuxième blanchissage consécutif sur le club de Tissus Monette qui a connu une bien mauvaise soirée. Yvette Bouchard avec 361 a roulé plus haut que les hommes de son équipe. Allons, les gars... un coup de cœur...

Le classement des équipes demeure le même. Cependant, le club O'Keefe a porté son avance en tête à 14 points. Voici les résultats: O'Keefe 87, Boivin Transport 73, Hôtel Plouffe 72 et Tissus Monette 48.

O'Keefe a réussi le plus haut triple, 2259 et Boivin Transport, le plus haut simple, 817. Marcel Léonard conserve la meilleure

## Ligue de Curling St-Jérôme

Le 13 février au Chantecleir de Ste-Adèle, l'équipe de L. Thinel rencontrait celle de R. Beauséjour, et jouant d'une adresse et d'une précision peu communes, l'équipe de Lucien l'emporta par le compte de 9 à 6 et ainsi monter en 4ième position.

L'équipe de J.B. Robert rencontrait l'équipe de Geo. Fleury, et les joueurs de l'équipe Robert ont donné une leçon de curling à l'équipe de Georges pour l'emporter par le compte de 15 à 5. Il est rare que notre ami Georges se fasse déclasser de la sorte.

Royal. Le compte final fut assez décisif puisqu'il fut de 6 à 2.

Enfin dans la ligue Midget, après une joute chahutement disputée les joueurs de André Laroche ont dû se retirer de la patinoire avec leur petit bonheur, et rien de plus car ils venaient de se voir battre par l'équipe de Ville Mont-Royal de la même catégorie.

## POLICE BANTAM CHAMPION

Il est maintenant certain que le Police bantam est notre champion pour l'année 1960-61. Cette équipe a connu des succès sans précédent au début de la saison mais vers la fin a vu le Collège et le Centre lui mener la vie dure.

Il faut cependant avouer que le Police a été affaibli avec la perte d'un des meilleurs joueurs défensifs de la ligue, Michel Poirier. Comme on le sait tous Michel s'est fracturé l'os de la jambe droite au cours des vacances des fêtes et n'a pu revenir en temps pour aider son équipe.

Les éliminatoires vont maintenant commencer puisque le club champion s'est fait battre dans le tournoi provincial.

Il nous est très difficile d'opter pour qui que ce soit en ce qui a trait au championnat du détail. Nous savons que le "Police" a connu une fin de saison assez pénible ayant de la difficulté à vaincre ses adversaires. D'autre part nous connaissons un club Collège qui sera à surveiller d'ici la fin des hostilités. Enfin le Centre est le gros point d'interrogation. Un moment ce club peut tout battre et à un autre tantôt ce n'est plus le même entraîné qui règne au sein de l'équipe et les difficultés s'accroissent. Non pas que l'instructeur n'est pas compétent bien au contraire mais nous réalisons bien que ses joueurs ne sont pas toujours faciles à diriger.

## AU FIL DES TROIS POINTS....

Lundi soir dernier une discussion a éclaté à savoir quel était le cerbere qui possédait la meilleure moyenne dans la ligue Bantam. Après avoir consulté les statistiques nous avons constaté que deux clubs se partageaient la première position... Barrette, cerbere du Collège et Blondin de la Police ont été déjoués 32 fois en 13 parties pour conserver une excellente moyenne de 1.49 chacun... Jean Martineau est le champion compteur de la ligue Bantam pour la saison qui prend fin. Son coéquipier, Bazinet le suit de près et en troisième position nous voyons le nom de Filion du Centre.

## EXPOSITION DE PEINTURES SCULPTURES ET CERAMIQUE

À LA BIBLIOTHEQUE DE LA CITE DE ST-JEROME

DU 16 au 22 AVRIL PROCHAIN

A L'OCCASION DE LA SEMAINE DES BIBLIOTHEQUES CANADIENNES.

Tous les amateurs qui désirent exposer leurs oeuvres sont priés de communiquer avec

Mlle MARIE-ANTOINETTE FOUCHER

à la Bibliothèque Municipale, Tél.: GE. 8-5176

AVANT LE 1er AVRIL PROCHAIN

## HOCKEY DES JEUNES

FÉDÉRATION DES SPORTS avec YVAN GERMAIN



## TOURNOI PROVINCIAL

Samedi dernier les éliminatoires en vue de connaître les différents champions de chaque district et de la province ont débuté. Erreur qui concerne les représentants de St-Jérôme, deux équipes sont déjà éliminées.

Dans la ligue Pee Wee les joueurs de Gilles Perreault se sont rendus à Ville Mont-Royal pour disputer leur première joute dans le tournoi et ont fait très belle figure annulant la première joute par le compte de 1 à 1.

Voyant que le compte était égal, les arbitres ont décidé de jouer une période supplémentaire limitée à 10 minutes. Mais après ce premier engagement supplémentaire le compte était toujours de 1 à 1.

Il fallut donc jouer une seconde période supplémentaire. Cependant, encore là les deux équipes n'ont pu prendre l'avance et s'emparer des honneurs de cette partie.

On joua donc une troisième période de dix minutes et toujours le compte est demeuré 1 à 1.

C'est alors que l'on a décidé d'arrêter la joute. Imaginez-vous que ces jeunes joueurs qui ne sont pas habitués de jouer aussi long temps, s'ils étaient fatigués.

Après maintes discussions il a été décidé que la prochaine joute aurait lieu à St-Jérôme mercredi soir de cette semaine à 6 hres.

L'unique but des nôtres a été compté par le jeune Beaudry.

Lundi soir dernier les joueurs de Gilles Perreault ont tenu une pratique en vue de la prochaine joute qui ne manquera pas d'attirer l'attention de tous les sportifs jérois.

## LIGUE BANTAM ET MIDGET

D'autre part, dans la ligue Bantam les représentants de St-Jérôme ont dû s'avouer vaincus devant les joueurs représentant Ville Mont-

## Roland PAUZÉ & FILS

253, rue St-Georges

St-Jérôme



Visitez l'exposition de bateaux au

Blue Bonnet Raceway Club House

Mais quand il sera question de prix, venez nous voir et il nous fera plaisir de discuter des conditions.

A la semaine prochaine, L. Gingras, sec.

## LE DOMINION ROYAL MASTER "LOW PROFIL"

PRODUIT



Dominion Rubber

## LE PNEU QUI FAIT SENSATION

APPARENCE toute nouvelle avec ligne de grande classe.

PROTECTION construit avec des matériaux supérieurs et perfectionnés avec de longues années d'expérience.

TRACTION supérieure sur pavé sec et humide, due à la fabrication nouvelle d'une semelle anti-dérapante.

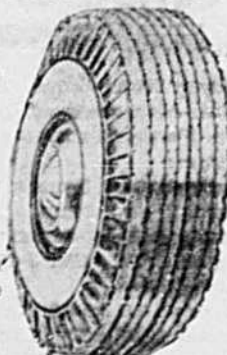


Procurez-vous ce pneu aujourd'hui même chez:

Service de pneus



Cloutier INC.



820 Boul. des Laurentides  
St-Antoine-des-Laurentides

## LA BANQUE ET LE COMMERCE EXTÉRIEUR

Une cargaison peut être à destination de Bombay, d'Oslo ou du fabuleux Tombouctou.

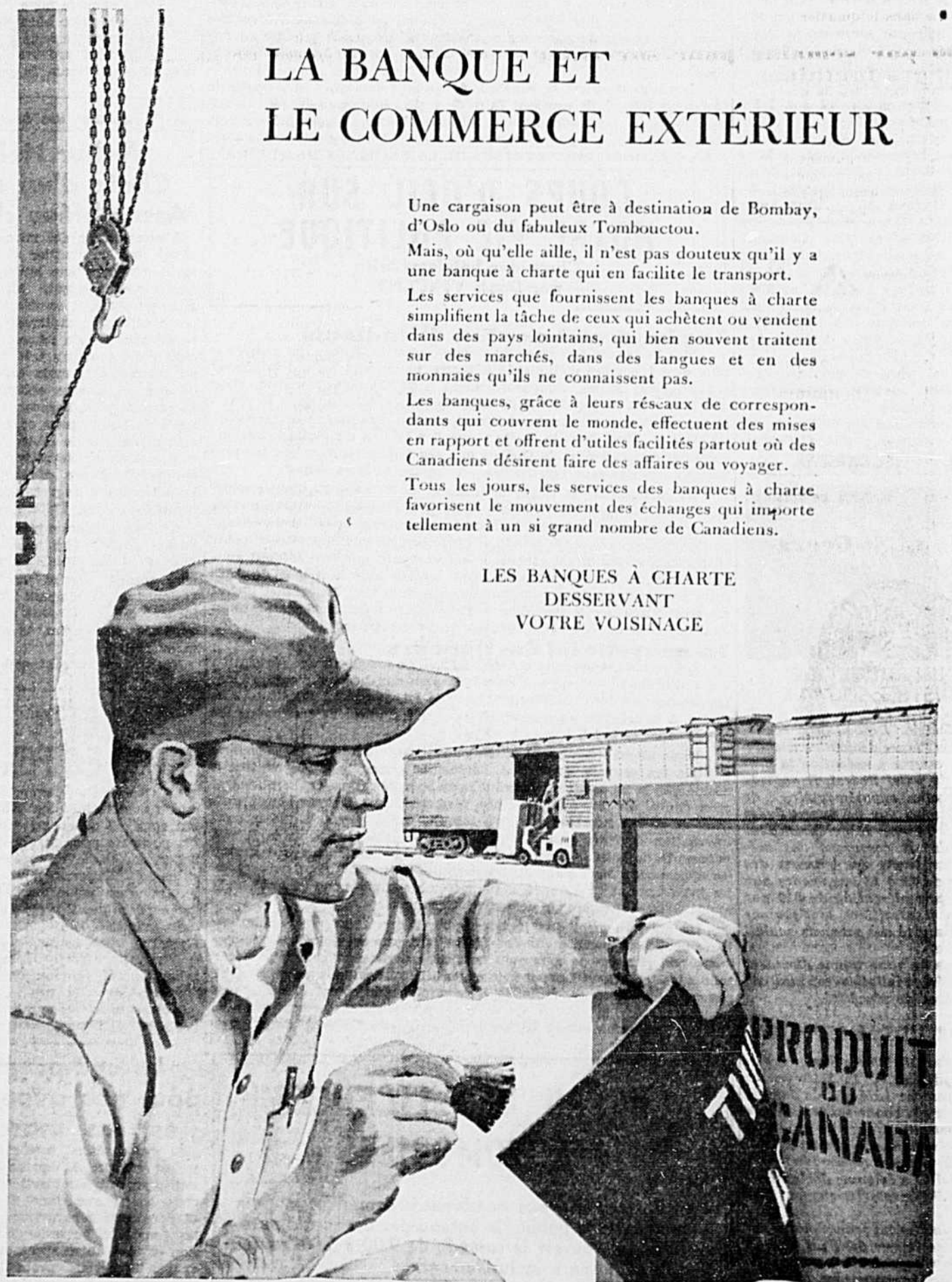
Mais, où qu'elle aille, il n'est pas douteux qu'il y a une banque à charte qui en facilite le transport.

Les services que fournissent les banques à charte simplifient la tâche de ceux qui achètent ou vendent dans des pays lointains, qui bien souvent traitent sur des marchés, dans des langues et en des monnaies qu'ils ne connaissent pas.

Les banques, grâce à leurs réseaux de correspondants qui couvrent le monde, effectuent des mises en rapport et offrent d'utiles facilités partout où des Canadiens désirent faire des affaires ou voyager.

Tous les jours, les services des banques à charte favorisent le mouvement des échanges qui importe tellement à un si grand nombre de Canadiens.

LES BANQUES À CHARTE  
DESSERVANT  
VOTRE VOISINAGE





- Fer Ornemental
- Charpente d'acier
- Escalier de sauvetage
- Erection avec "Crane"
- Service d'Ingénieur
- Estimé Gratuit

ALBERT-ANDRÉ LANTHIER, prop.  
Saint-Jérôme Tél. GE. 8-6491



# L'AVENIR DU NORD

LE PLUS ANCIEN HEBDOMADAIRE DES LAURENTIDES

CHENIER

295, rue St-Georges

Tél. GE. 8-1350

St-Jérôme



Soutenons nos industries, elles sont un gage de la prospérité de notre vaillante population ouvrière.

Assurons le progrès de Saint-Jérôme en encourageant notre commerce local.

GE. 8-2912

GE. 2-4438

GERMAIN BOCK c.r.

AVOCAT

268, rue St-Georges

St-Jérôme

Mercredi, 22 février 1961

L'AVENIR DU NORD

Page 3

## Chronique Municipale

### Les employés municipaux à l'arbitrage

Les employés manuels de la Cité ont refusé l'offre d'une augmentation de 5 cents l'heure qui leur a été faite. De même les employés des bureaux refusent l'offre de \$125.00 d'augmentation par année de la Cité. Le conseil demandera à ces deux groupes d'employés de soumettre une contre-proposition.

Il ne semble pas possible que l'offre et la demande se concilient et tout comme pour les policiers et pompiers, l'arbitrage semble la seule solution.

### Affichage prohibé sur les arbres et poteaux

Un règlement adopté par le conseil municipal défend, à l'avenir, l'affichage sur les arbres et poteaux d'utilités publiques, sauf exceptions et autorisations qui pourront être acceptées par le directeur de police.

### L'eau souterraine ???

Il y a certainement de l'eau en sous-sol, c'est ce que portent à croire les compagnies intéressées à fournir trois millions de gallons d'eau par jour, au moyen de puits artésiens. Récemment, le conseil municipal acceptait une offre de International Water Supply et consentait une dépense de \$10,000.00 pour forages d'essais, la Cité s'engageant à payer \$100,000.00 pour un puits de 3 millions de gallons d'eau par jour.

A la suite de cette décision la compagnie Laurentide Diamond Drilling changeait sa première proposition au coût de \$210,000.00 et se déclarait prête à fournir les trois millions de gallons d'eau moyennant une garantie de \$90,000.00.

Le conseil rencontrera la compagnie Laurentide cette semaine pour discuter de cette dernière offre.

### L'exposition du Club Kinsmen

Le conseil municipal a autorisé le Club Kinsmen à tenir son exposition annuelle à l'aréna, du 25 au 28 mai prochain. Un cirque accompagnera cette exposition.

### Projet industriel

Le commissaire industriel avise qu'une compagnie pouvant employer 150 personnes considère sérieusement son installation dans notre cité. Cette nouvelle industrie sera financée par des jérômien.

### Les camions encombrant nos rues

Des instructions ont été données au directeur de police afin de faire cesser cet encombrement de nos rues par les gros camions de livraison qui ne se gênent nullement pour s'arrêter dans le centre de la rue, même dans le quartier des affaires. C'est une cause d'accidents et une entrave à la circulation.

### \$300.00 par semaine pour surveiller les bornes-fontaines

Il est remarqué depuis quelque temps, au conseil municipal, une dépense de \$300.00 par semaine pour surveiller les bornes-fontaines qui peuvent geler. On dit qu'il faut vérifier les bornes-fontaines tous les jours, mais à ce sujet l'échevin Roland Lauzon a une réplique qui met fin à tout argument quand il demande ce que l'on fait les samedis et dimanches et combien de bornes-fontaines sont gelées le lundi. Le conseil décide que cette vérification soit faite deux fois par semaine, les lundis et vendredis.

Benjamin Moore 20% D'ESCOMPTE

sur toutes nos peintures de la fameuse marque "Benjamin Moore" chez



169, rue St-Georges Tél. GE. 8-8818



Exigez vos coupons \$5000.00 A GAGNER

### LA CITE DE ST-JEROME

#### REVENUS ET DEPENSES EN 1960

REVENUS \$1,471,306.53  
DEPENSES \$1,479,087.03  
Déficit pour l'année 1960: \$7,780.50

#### DETAIL DES REVENUS:

Impôts fonciers (taux \$1.30)	562,264.46
Aqueduc	562,264.46
Taxe de vente	202,821.03
Fonds du capital	117,610.04
Licences	89,948.02
Aréna	56,286.32
Vidanges	46,386.42
Sou du pauvre	10,398.02
Marché	10,097.10
Divers règlements	25,943.98
Assurances	8,530.60
Divers	90,999.99
<b>Total des revenus</b>	<b>\$1,471,306.53</b>

#### DETAIL DES DEPENSES

Dettes consolidées	446,165.99
Administration	245,920.07
Voirie et trottoirs	199,203.62
Police et feu	174,522.62
Aqueduc	65,910.98
Aréna	50,977.30
Assurances	46,872.82
Récréations	47,126.72
Equipement	42,775.27
Hygiène	38,820.85
Commission Industrielle	13,074.19
Egoûts	15,481.75
Dépenses prévues	21,656.20
Dépenses imprévues	31,986.29
Divers	32,423.32
Assistance publique - bien-être	6,169.04
<b>Total des dépenses</b>	<b>\$1,479,087.03</b>

### La Ligue des Ailes Ouvertes

Les Ailes Ouvertes étaient pleines d'entrain le 14 février. Toutes avaient la joie dans le cœur et une grande surprise les attendait. Comme d'habitude le gérant du Centre Diocésain, toujours délicat et attentif pour ses coeurs, avait préparé un tirage en ce jour de la St-Valentin. Ce fut Jeannine Bohémier qui gagna le beau "Coeur de Chocolat". Encore une fois, Merci M. Jos Dagenais.

Les Pélicans ont subi une terrible défaite aux mains des Canaris par 7-0. Lucille Quenneville la grande vedette du club a roulé un triple de 423. Marion Lepage brilla avec 402 et Berthe Laporte a aussi bien fait avec 362. Chez les perdantes Marie Paule Bouvrette a réussi 374. Jeannine Delorme roula 351 et Marcelle Dubé 326. C'était du beau jeu.

Les Aigrettes ont triomphé des Fauvettes par une victoire très serrée 4-3. Rose Blanche Ratelle fut la vedette des vainqueurs avec un triple de 376 et Louise Beauchamp brilla avec 339. Le Capitaine des perdantes réussit un triple de 381. Huguette Filion et Jacqueline Aubry ont aussi bien joué avec 307 et 305.

Les Mouettes qui se maintiennent en deuxième position ont remporté une joute très serrée 4-3 sur les Vautours. Jacqueline Clément fut l'étoile de son club avec un triple de 377. Rita Locas qui ne veut pas trop baisser sa moyenne a joué 341 et Cécile Au-

### Ligue féminine indépendante de bowling

Les ORCHIDEES ont rapporté une victoire de 7 à 0 contre les TULIPES. Pour le club gagnant, Ghyslaine Prud'homme est encore à l'honneur avec 2 simples de 154 dont un triple de 392.

Marielle Plouffe était la meilleure pour les perdantes avec un triple de 322.

Les LILAS l'ont emporté 5 à 2 contre les ROSES.

Claudette Fleurant a réussi un triple de 392 dont un simple de 162. Lorraine Campeau avec un triple de 306 et un simple de 124.

Pour les perdantes, Jacqueline Lachapelle a réussi un triple de 324 et Pierrette Pellerin un triple de 307.

Le conseil municipal a autorisé le Club Kinsmen à tenir son exposition annuelle à l'aréna, du 25 au 28 mai prochain. Un cirque accompagnera cette exposition.

### LETTRÉ OUVERTE

Saint-Jérôme est la seule ville de la Province de Québec où les propriétaires portent un fardeau de 51% des taxes foncières du total du budget. La grande majorité des villes et cités ne dépassent que rarement 39%. Le point de saturation à Saint-Jérôme est largement dépassé. Il faut absolument faire machine arrière, sinon notre cité sera jetée dans un malaise qui affectera certainement les marchands et les ouvriers en premier lieu.

Les propriétaires auraient dû protester contre le rôle de perception, tel que déposé; en réalité, la taxe a augmenté de 25 cents et non pas de 13 cents, tel que l'on est porté à le croire. Je m'explique: le budget de l'an dernier incluait une taxe de 12 cents pour l'assistance publique. Cette année, le gouvernement a pris l'assistance publique à sa charge. Donc la taxe qui était à \$1.30 aurait dû descendre normalement à \$1.18 mais elle a plutôt augmenté à \$1.43, soit le 25 cents mentionné plus tôt.

Pourquoi avoir augmenté seulement la taxe foncière qui affecte le propriétaire. Notre administration municipale n'a pas touché aux taxes du service de l'eau, n'a pas touché aux taxes d'affaire, n'a pas touché aux taxes des vidanges. Elle aurait pu essayer d'imposer une taxe de \$10.00 par auto pour aider le déneigement, cette taxe pourrait être imposable aussi longtemps que le gouvernement ne remettrait pas notre ristourne de \$10.00 par personne. Que la Cité demande à Québec!

Le progrès de St-Jérôme est lié pour 50% à la construction des maisons. Si le Conseil ne veut pas tuer la construction, cette année, il va être obligé de profiter de la loi qui autorise d'accorder une commutation de taxe foncière de 50%, comme Montréal l'a fait, sur toute nouvelle maison d'habitation unifamiliale ou bifamiliale, cette exemption s'étendant sur une période de 15 ans.

Le gouvernement de Québec, en maintenant le principe de ne pas aider les villes de 7000 et plus, empêche Saint-Jérôme de progresser normalement, car la différence des taxes foncières est trop grande entre St-Jérôme et les municipalités environnantes. Actuellement, une exemption de taxe d'environ 70% est accordée aux nouveaux manufacturiers afin de les attirer; il serait dans l'ordre d'accorder les mêmes avantages pour les nouvelles constructions, car sans cela, les menuisiers et les ouvriers vont devenir des chômeurs permanents.

Il faudrait que le gouvernement provincial remette à la Cité de Saint-Jérôme, une somme de \$230,000.— en ristourne sur la somme de \$700,000.— que les automobilistes envoient chaque année à Québec, ce qui représenterait un montant annuel de \$10.00

par tête. L'Union Nationale a passé une loi de péréquation pour les Commissions Scolaires; c'est pour cette raison que la taxe a été maintenue à \$1.12. Nous nous demandons pourquoi le parti libéral ne ferait pas la même chose pour le municipal!!!

JEROMIENS et THERE-SIENS, le Canadien-français a appris depuis 200 ans, de père en fils, qu'il fallait se battre pour subsister, se battre pour gagner ses droits, se battre pour préserver ses biens et son avoir. En autant que nous sommes concernés, le gouvernement a une loi injuste dans ses statuts, punissant les villes dépassant 7000 de population. C'est une loi méprisable et inéquitable. Si c'étaient des Anglais qui nous imposaient une loi semblable, nous voyez-vous les garettes en l'air; mais comme ce sont des nôtres, nous les tolérons. Mais il est grandement temps de faire savoir à qui de droit que nous protestons et que nous voulons recevoir notre quote-part.

Jérômien et Thérésien, Réveillons-nous, nous dormons debout!!!

Bien à vous  
Lucien Parent



La création d'un nouveau poste de direction dans l'organisation de la Banque de Montréal, celui de gérant général adjoint pour la division du Québec, et la nomination de M. J.E.V. Laurent Gelly à ce poste viennent d'être annoncées par M. G. Arnold Hart, président et chef de la direction. M. Hart a laissé entendre que cette nomination reflète le progrès continu des opérations de la banque dans cette province, où le nombre de succursales de la B de M s'est accru bien au-delà de 150.

M. Gelly était surintendant des succursales du Québec situées en dehors de Montréal depuis six ans; il faisait partie de la division de l'Est, qui relève de M. A. John Ellis, gérant général adjoint. Il aura maintenant la responsabilité administrative de toutes les succursales des régions qui constituent la nouvelle division.

## Grande VENTE MAGASIN HARRY

317, rue St-Georges Tél. GE. 8-3463

Ecoulement marchandise d'hiver

### FUTURS MARIÉS

GERMAIN JOHNSON MEUBLES "VOUS OFFRE"

Le jour de votre mariage avec tout achat de l'un de nos magnifiques ensembles d'AMEUBLEMENTS. Votre choix Nos 10-20-30

ENSEMBLE No 10  
de luxe 3 pièces 52 mcx  
**\$699.**

ENSEMBLE No 30  
de grand luxe 3 pièces  
**\$999.**

Cette offre vous est offerte pour un temps limité et pourra être discontinuée sans avis. Jusqu'à 36 mois pour payer — Plan mise de côté Pour rendez-vous le soir, signalez GE. 8-1177

ou au choix, séjour à Miami Floride New-York ou Chutes Niagara

**SAVE**

### AVIS A TOUS LES FUTURS MARIÉS

REDUCTION SPECIALE à tous les mariés de 1961

"Ouvert le soir sur rendez-vous"

L'endroit par excellence pour meubler votre foyer aux

**AMEUBLEMENTS BLONDIN**

Tél. GE. 8-5318

314, rue Labelle St-Jérôme

## EN ATTENDANT LA VERTE

Selon des gens versés en la matière, nous aurions un été très sec. Les cours d'eau sont de 25% plus bas que le niveau normal, et la neige brille par son absence. Alors, ramassez vos cruches pour l'été prochain. Ça peut devenir le "cruche-o-thon".

Toutefois, nos échevins concentrent leurs efforts pour solutionner le problème pour cet été avec le creusage des puits.

Il n'y a pas de temps à perdre.....

Pour revenir sur le problème de l'eau, disons que lorsqu'il y a compétition, comme disait l'échevin Bruno Martin, on affile les crayons. La Diamond Drilling Co. qui avait demandé \$210,000, pour fournir trois millions de gallons d'eau revient avec une nouvelle proposition de \$90,000 à la suite de l'intervention de l'International Water Works. Le conseil a agi avec clairvoyance en demandant des soumissions pour protéger les payeurs de taxes. Ils économiseront par ce fait environ \$130,000. C'est le cas de dire que ça patauge dans l'eau de ce temps-ci.

De toute façon, le conseil devait rencontrer la Diamond Drilling Co. ce soir, malheureusement, il sera trop tard pour vous donner le compte-rendu de l'assemblée cette semaine. Alors, nous y reviendrons la semaine prochaine.

La venue de la Coronation Food à St-Jérôme semble vouée aux oubliettes. Le gouvernement fédéral ayant refusé la ristourne des travaux d'hiver sur cette construction sous prétexte que cette construction n'est pas pour fins municipales en est la raison.

Depuis qu'on exerce une surveillance plus étroite sur les salaires payés en cas de maladie, on constate qu'il y a moins de maladie. On a payé en maladie pour les semaines suivantes:

semaine du 30 janvier	\$487.10
semaine du 6 février	\$639.32
semaine du 13 février	\$209.74
semaine du 20 février	\$117.02

Est-ce la température, la surveillance ou la conscience qui redient à la normale?

Selon l'échevin Robert Desjardins, il n'y aurait que 38 retardataires pour les paiements des taxes foncières.

On veut garder l'argent pour solutionner le grave problème de l'eau. On veut garder l'argent pour solutionner le grave problème de l'eau.

La campagne de souscription pour les aveugles a débuté lundi pour se poursuivre jusqu'au 4 mars. On compte dans le comté de Terrebonne 87 aveugles dont 47 sont des jérômien.

Les gros canons du Comité des Citoyens sont obligés de passer par le repos forcé à l'hôpital. Après l'ami Lucien, c'est au tour de Joseph Bastien qui a été hospitalisé en fin de semaine.

On devrait lire plus souvent le livre de Dale Carnegie intitulé: "L'art de savoir dire "non"."

Les chiens font la vie dure aux moutons à St-Antoine. De fait, M. Paul Lauzon a perdu 10 moutons la semaine dernière, étranglés par des chiens. Le conseil a décidé que les chiens errants seront abattus afin de protéger les autres animaux.

Les propriétaires du grand développement de Ste-Thérèse-en-haut sont en pourparler avec le conseil de St-Antoine pour annexer plusieurs lots appartenant à MM. Plouffe, Millaire et Therrien, situés dans la paroisse de St-Antoine, au village de St-Antoine afin d'avoir les services d'égoûts et d'aqueduc. On prévoit la construction de 400 maisons.

Le conseil de St-Antoine a rencontré en fin de semaine M. Lionel Bertrand, député de Terrebonne, pour l'obtention d'un pont à la 20e rue afin de relier St-Antoine à St-Jérôme. Le pont aura environ 150 pieds de longueur. On a également demandé au département de la voirie, l'installation de lumières de circulation près de l'église de St-Antoine pour les véhicules allant sur les routes 11 et 41.

### UN CADEAU POUR L'AVENIR!

Pour un comptant minime

L'avenir de vos enfants est votre première pensée! Préparez votre famille à un avenir de sécurité avec un cadeau de vie entière!

Le clavignraphe portatif "REMINGTON"

Les ETUDIANTS utilisant la portative obtiennent des résultats 33% meilleurs! Donnez cette chance à vos enfants avec la REMINGTON Quiet-riter

Termes faciles

SIGNELEZ: GE. 8-3459 ou rendez-vous chez

## BENOIT INC.

Vente — Réparation — Location de Machines à écrire  
Machines à additionner et Caisses enregistreuses  
Ameublement de bureau

285 ST-GEORGES — ST-JEROME

# PROPOS FEMININS



par Georgette DUNNIGAN

## AVEC UN DEJEUNER-LUNCH, IL EST FACILE DE RECEVOIR

par Martha LOGAN



Le déjeuner-lunch constitue un repas auquel il est facile de recevoir des invités. Pour la mère de famille très occupée, le déjeuner-lunch en semaine ne gêne pas les plans des autres membres de la famille pour la soirée ou la fin de semaine. Et pour celles qui travaillent, le samedi matin ou le dimanche, après la messe, constitue un moment propice pour recevoir des amis.

Le déjeuner-lunch est aussi un petit repas, facile à organiser, composé d'un ou deux plats principaux et d'une bonne quantité de café. Au menu, il y a habituellement les mêmes sortes de viande qu'au déjeuner: saucisses, jambon ou bacon. Les oeufs, les petits pains chauds et les fruits conviennent très bien aussi pour un déjeuner-lunch.

Très faciles à préparer, les saucisses brown n'ont rien de spécial pour un bon déjeuner-lunch. On les achète sous forme de boulettes ou de saucisses proprement dites. Comme elles sont toutes cuites, il suffit de les faire dorer à la dernière minute, et elles ne laissent que très peu de graisse. Cela permet de réaliser des recettes intéressantes, comme des petits pains chauds et des saucisses, le tout cuit ensemble au four. Martha Logan, experte en économie ménagère de la maison de saisons qui a créé les saucisses brown n'ont rien de spécial, recommande les saucisses et muffins au four. On fait cuire au four, dans une sauce épaisse, des muffins anglais achetés dans une boulangerie et des boulettes brown n'ont rien de spécial. L'effet est sensationnel lorsqu'on les sert.

Et voici un autre plat à grand succès: des boulettes brown n'ont rien de spécial et des oeufs cuits dans des moules à cossetarde individuelles. Essayez l'un ou l'autre de ces plats la prochaine fois que vous recevrez avant midi. Ils sont faciles à préparer, tout en sortant de l'ordinaire.

- Coupe de fruits frais
- Saucisses et muffins au four
- Compote de pommes
- Café
- Bonbons à la menthe

### SAUCISSES ET MUFFINS AU FOUR\*

Fait: 4 portions

- 1 paquet de 1/2 livre de boulettes de saucisses brown n'ont rien de spécial
- 1/2 cuillerée à thé de sel
- 1/4 cuillerée à thé de poivre
- 4 petits muffins anglais
- 1/4 cuillerée à thé de marjolaine
- 4 oeufs
- 1/4 cuillerée à thé de romarin
- 1/2 tasse de lait
- 1 boîte de 15 onces de compote de pommes
- Colorant alimentaire rouge

Couper les muffins anglais en deux et les faire griller. Battre les oeufs avec le lait. Ajouter le sel, le poivre, le romarin et la marjolaine. Verser le mélange d'oeufs dans un plat allant au four de 12 x 7 1/2 x 2" légèrement graissé. Mettre une boulette de saucisse sur chaque muffin. Faire cuire environ 20 minutes à four modéré (350° F.).

Colorer la compote de pommes en rose avec le colorant alimentaire rouge et servir avec les saucisses et les muffins. On peut également servir la compote de pommes d'une façon appétissante en y ajoutant quelques petits bonbons à la cannelle au moment de servir.

### SAUCISSES AUX OEUFS AU FOUR\*

Fait: 8 portions

- 1 paquet de 1/2 livre de boulettes de saucisses brown n'ont rien de spécial
- 1/4 cuillerée à thé de poivre
- 8 oeufs
- 1/2 cuillerée à thé de marjolaine
- 3 cuillerées à soupe de beurre
- 2 cuillerées à thé de sel

## Que faut-il penser des amourettes?

Récemment, au cours d'un programme de télévision, un psychologue a soutenu que les amours précoces chez les adolescents sont normales et ne doivent pas être empêchées. Or, cette affirmation est une erreur théologique et, très vraisemblablement aussi, une erreur psychologique. En effet, lorsque la théologie, dont le rôle est d'expliquer l'Écriture Sainte qui est la parole de Dieu, présente des conclusions certaines concernant une question doctrinale, on doit être assuré que les sciences profanes qui affirmeraient le contraire seraient dans l'erreur. Les affirmations scientifiques réellement vraies ne peuvent contredire les données certaines de la théologie, ni ne peuvent se contredire entre elles.

Or, il convient de rappeler que S.S. Pie XII réprouvait les amours précoces des jeunes, le 7 avril 1947. L'Épiscopat canadien faisait de même, le 2 décembre 1953. Il faut ajouter des directives semblables de nombreux Evêques des États-Unis: ceux de Chicago, de Cincinnati, de New-York, de la Nouvelle-Orléans, de la Louisiane, etc., et notamment du sympathique Mgr Sheen. Tous ces Evêques ne font que résumer les conclusions non équivoques de la théologie sur le sujet. Dans un volume que j'ai publié en 1960 et qui s'intitule: ADOLESCENCE ET AMOUR, j'ai longuement exposé les données théologiques du problème, sans négliger son aspect psychologique. Et à la suite de personnages très réputés comme les Docteurs René Biot, Henri Baruk, etc., je crois devoir conclure que les fréquentations prématurées sont réprouvées par l'ensemble des psychologues catholiques compétents.

Pour illustrer cette affirmation, citons, par exemple, le Docteur René Biot qui, traitant de l'éveil des sentiments, écrit ce qui suit: "Si l'on ne tourne pas la sensibilité dès ce moment-là vers l'amour à venir, pour lequel l'adolescent doit se garder, la porte reste ouverte à toutes les sottises, toutes les niaiseries. (...) Il faut que, à cet âge surtout, on oriente d'emblée la sensibilité affective vers ce que sera un jour la réalité, et donc non point vers des amourettes, mais bien vers un grand amour entreu et attendu. Et il importe peut-être davantage encore de fortifier le coeur pour qu'il ne vibre qu'à de grandes et belles choses". (Éducation de l'amour, 1949, p. 179-180).

Sans doute, il faut éviter d'élever les garçons dans la phobie des filles et les filles dans la crainte des garçons; néanmoins, comme le fait remarquer très justement encore le Docteur Biot, "il ne faut pas cependant leur faire courir le risque de désirs contre lesquels ils auraient trop de peine à lutter". (p. 213).

Pour sa part, le Docteur Henri Baruk a publié un traité de psychiatrie très élaboré et très remarquable. En traitant de l'importance de l'amour en pathologie mentale féminine, il écrit ces lignes qui sont de nature à provoquer de très sérieuses réflexions au sujet des amours précoces chez les adolescents: "L'équilibre psychologique féminin nécessite une fixation sentimentale durable et ne trouve son épanouissement que dans le mariage. (...) Nombre de psychoses commencent chez la jeune fille à la suite de circonstances malencontreuses qui ont allumé les sens sans leur permettre de se fixer et de s'épanouir dans un amour vrai.

"Les déceptions sentimentales que l'on retrouve si souvent comme causes occasionnelles au début de la schizophrénie reconnaissent une même cause: le fait de mettre en action un instinct pour le priver aussitôt de sa satisfaction. Rien n'est plus mauvais pour l'organisme. C'est comme le sujet chez qui on déclenche l'appétit en lui présentant des mets, pour les lui retirer aussitôt, ou bien c'est comme lorsqu'on déclenche un espoir pour le voir ensuite s'évanouir. Ce brusque vide au milieu d'un élan est très nuisible à l'organisme et favorise souvent des dépressions nerveuses ou des maladies plus graves". (Traité de psychiatrie, 1950, p. 388).

Ces considérations théologiques et psychologiques, bien que brèves, devraient suffire, semble-t-il, à désarmer les promoteurs des fréquentations prématurées, lesquelles constituent l'une des plus grandes plaies de la jeunesse actuelle. Pour ceux qui désireraient étudier davantage le sujet, qu'on me permette de proposer mon volume intitulé: ADOLESCENCE ET AMOUR, en vente dans la plupart des librairies. Cette suggestion n'a d'autre but que de rendre service à ceux qui cherchent la solution du problème.

OVILA MELANCON, c.s.c.  
Ste-Adèle, Qué.

(L'Action Catholique)

Graisser légèrement les côtés de 8 moules à cossetarde. Placer une boulette de saucisse au fond de chaque moule et casser un oeuf par-dessus. Mélanger le sel, le poivre et la marjolaine. En assaisonner un peu chaque oeuf. Ajouter une pointe de beurre. Faire cuire à four modéré (350° F.) environ 20 minutes ou jusqu'à ce que les oeufs soient fermes.

\* Ces recettes ont été mises au point en utilisant les Boulettes de Saucisses Brown N Serve Premium Swift.



Ligue de ballon-balai Commerciale:

## LA PLUS RUDE SOIREE DE LA SAISON QUI SE TERMINE

(Ghislain Levert)

La semaine dernière, je vous parlais d'un record que le Gilles Locas "Tailleur" et le Coq d'Or avaient établi mais je ne voulais pas mentionner ce record comme un trophée mais plutôt comme un prix "citron". Je crois que ce terme dont les gens du cinéma entendent parler à tous les ans lors de la remise des trophées et des médailles est bien choisi puisque ce n'est pas un honneur que d'établir un record pour avoir purgé le plus de punitions durant une même joute pour deux équipes. Bien au contraire, ces équipes se font mal juger par les autres clubs qui n'aiment pas le jeu rude. Cette semaine, les minutes de punition se chiffrent à cent vingt pour les trois joutes. C'est sans doute un record sans précédent que l'on ne pourra jamais battre. Si l'on fait la différence entre la durée des trois joutes et les minutes de punition, on remarque que les équipes étaient au grand complet sur la glace que durant seulement le tiers de la joute.

On peut donc décerner déjà trois des nombreux trophées que la ligue décerne lors de son banquet annuel. Pour la deuxième année consécutive, le D.D. Desjardins et Fils se mérite le trophée de l'équipe championne tandis que l'un de ses principaux artisans, Guy St-Pierre se voit décerner celui du meilleur compteur même en étant sur un pied d'égalité avec son coéquipier, Claude Gagnon qui a moins de francs butts que son prédécesseur. Chez les gardiens de butts, Marcel Scotte du Coq d'Or finit grand champion tout en héritant du trophée du meilleur cerbère du circuit avec la magnifique moyenne de six-dixième de but par joute.

Dans la première joute de mercredi dernier, le O'Keefe a annulé avec le Gilles Locas "Tailleur" au compte de 1-1. Le but du O'Keefe fut marqué par Jean-Charles Lauzon assisté de Amédée Laurin tandis que celui du Gilles Locas "Tailleur" a été compté par Guy Durocher sous les passes de Roland Larocque et Alcide Leblanc. Ce sont maintenant ces deux équipes qui possèdent le record des punitions avec quarante-sept minutes, soit trois fois plus que la semaine dernière. Cette rencontre fut un combat entre les deux pires gladiateurs de la ligue puisque le O'Keefe a toujours été reconnu comme l'équipe "badmen" de la ligue et le Gilles Locas "Tailleur" est maintenant le remplaçant du club précédent. Les deux hommes les plus punis furent André Laurin avec treize minutes et Serge Bastien avec dix.

Dans le second engagement, le Domaine Desjardins a fait essuyer la douzième défaite de l'année au Trans-Canada Shoe par 2-1. Pour les gagnants, Marcel Simard et Jacques Clouette se sont faits va-

Aux Quilles!

## Equipes du Centre

La saison tire à sa fin et les positions pour les séries de détail se sont dessinées à la suite des parties de jeudi dernier.

Le club DUCHESNE s'est assuré sept points contre le GIRARD; ce qui lui donne une avance in-

surmontable en première position. Laurent Delorme a roulé un triple de 433 dont un simple de 171 pour être la vedette des vainqueurs. André Desjardins l'a bien secouru avec un triple de 414 dont le Gaston Beauchamp, 406 et Marcel que Léveillé, 367 dont un simple de 162 ont également brillé en vivifiant l'éclat. Les meilleurs joueurs chez les perdants, furent: André Labrière, 380; Raymond Leblanc, 375 et Claudette Gingras, 248.

Dans l'autre rencontre le DAGEGENAIS a blanchi le FORTIN. Pour les gagnants Mary Hébert a réussi un magnifique triple de 486 dont un simple de 185 pour s'emparer du plus haut triple de la saison et égaler le plus haut simple de la saison chez les femmes. Maurice Alarie brillait dans cette victoire avec un triple de 486 dont un gros simple de 200. Jos Dagenais les a bien secourus dans cette victoire en obtenant un triple de 401. Pour les perdants meilleur, Jacques Forget roula un triple de 362; Roger Groulx, 351 et Laurent Pellerin 342.

### CLASSEMENT

Le DUCHESNE même avec 40 points; le DAGEGENAIS, 84; le FORTIN et le GIRARD suivent avec 73 et 52 points.

### MESDAMES

Qui profitera de la chance que vous offre

### AVON

d'augmenter vos revenus? Devenez représentante Avon dans votre localité. Pervez

MME L. HUNEAU  
8123 Châteaubriand  
Montréal, P.Q.

## Se sent rajeunir après avoir maigri

HAMILTON, ONT. "Je ne me doutais pas combien je me sentirais mieux si je perdais du poids. J'avais grossi graduellement depuis trois ans. Je continuais à prendre du poids jusqu'au moment où j'ai compris que je devenais obèse. J'ai entendu parler du Plan Naran et j'ai obtenu des résultats merveilleux. J'ai perdu 25 livres facilement et sans suivre de régime rigoureux." J. Thompson, Hamilton.

Une machine à écrire pèse environ 25 livres. Soulevez-en une et vous pourrez imaginer l'effort qui serait imposé à votre organisme si vous deviez la transporter toute la journée. Pourtant, c'est exactement ce qui se produit si vous êtes trop gros. Inutile de continuer à vous tourmenter parce que vous êtes trop gros, à moins que vous n'ayez pas le courage d'aller à la pharmacie et de demander le Plan Naran. Le Plan Naran se vend avec garantie de remboursement.

Enrichissez vos aliments:

ajoutez-y du



Gratuit! Nouveau recueil de recettes au lait en poudre, par Marie Fraser: "Desserts légers et succulents". Écrivez pour le demander!

SERVICE DES PRODUITS DU LAIT  
Fédération canadienne des producteurs de lait  
180 est, boul. Dorchester, Montréal, P.Q.

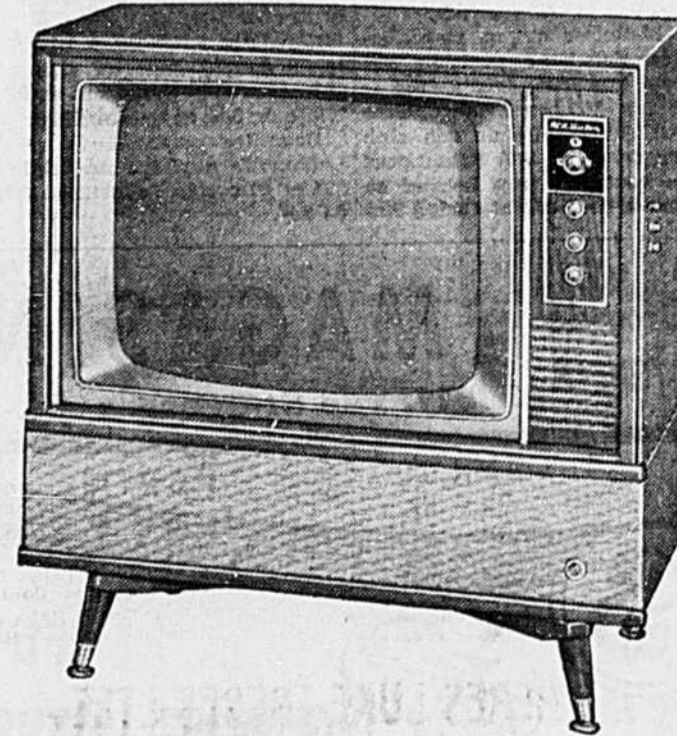
## RCA VICTOR

Le nom le plus réputé en Télévision



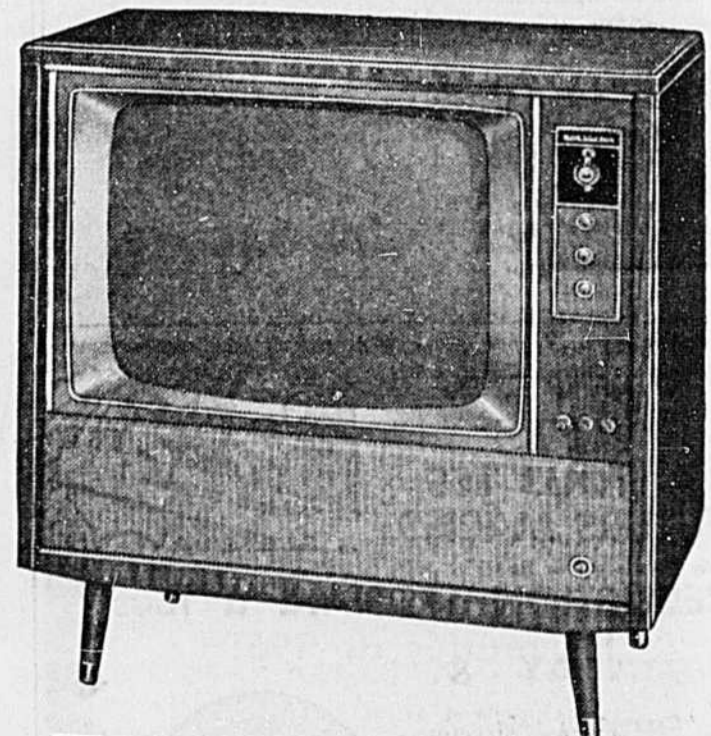
- NOTRE DEVISE: ● QUALITE  
● PRIX LES PLUS BAS  
● SERVICE - Termes faciles

FUTURS MARIÉS  
Vous y gagnerez à venir discuter avec nous...



Le KENNEDY Modèle de table 23T371. "Image Totale" de 23". Syntonisateur New Vista super-sensible. Châssis de haute progression à transformateur de puissance. AGC à clavette. Circuits de sûreté scellés. Puissance d'image de 20,000 volts. Base pivotante, facultative, à supplément. En finis Acajou, Noyer ou Chêne Cérusé. Dimensions: Hauteur - 20 3/4" Largeur 30 3/4" Profondeur - 16 3/4".

Plusieurs autres modèles en montre dans notre grande salle d'échantillons



Le OWENS Modèle Console 23TC522. "Image Totale" de 23". Châssis de haute progression, à transformateur de puissance. Puissance d'image de 20,000 volts. AGC à clavette. Circuits de sûreté scellés. Tonalité FM Fidélité Balancée à deux haut-parleurs. Contrôle sonore. En finis Acajou, Noyer ou Chêne Cérusé. Aussi disponible avec Télécommande Sonic RCA Victor, comme modèle 23TC522 R. Dimensions: Hauteur - 32 1/2" Largeur - 30 3/4" Profondeur - 16 3/4".

VOYEZ-LES CHEZ

# VICTOR PICHÉ & FILS LTÉE

216, rue Labelle

St-Jérôme

Tél. GE 8-2745



"Tout va bien... ils sont chez Marie!"



### RIEN NE REMPLACE UNE CERTITUDE!

Vos enfants sont dehors... votre mari doit travailler tard... votre mère est souffrante... Autant d'inquiétudes qu'un simple appel téléphonique, reçu ou lancé par vous, suffit souvent à dissiper. A tout moment du jour ou de la nuit, le téléphone peut devenir pour vous "la chose la plus importante au monde"!

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA



Pour vos

ANNONCES CLASSES

servez-vous de



distribué dans tous les foyers de Saint-Jérôme

TARIF: \$0.04 cents le mot, minimum \$0.75

Le texte des petites annonces classées doit parvenir à nos bureaux le plus tard le lundi midi

Réparation de machines à laver

Bon service et prix raisonnables. Machines de toutes marques. Moteurs hors-bord — Tondeuse à gazon — Nous allons chercher et livrons dans le plus court délai possible.

St. Jerome Outboard Marine 2156, Boul. Labelle. Tél. GE. 2-4880 Saint-Jérôme

TERRAINS A VENDRE

Terrains situés rue des Pins, côté nord, entre rues Labelle et Deschambault. S'adresser Tél. GE. 8-5361.

Provincial Messenger Service

Jeunes gens demandés pour distribution de circulaires. S'adresser à: 417, Ste-Paule

Cartes Professionnelles

NICOLAS & LEVESQUE ARCHITECTES. 190 AVENUE PARENT. Rés.: Louis Nicolas 110, Blvd Melancon St-Jérôme, GE 2-4237. Tél. GE. 8-3301. Rés.: Marcel Levesque 325, rue Forget St-Jérôme, GE. 2-4483.

ADAM GREENSPOON REALTIES INC. 4950, Queen Mary Road Suite 230 Montréal. Tels: RE. 9-5587. Soir: RE. 3-3956.

LEGAULT & LEGAULT AVOCATS ET PROCUREURS. L. L. LEGAULT, C.R. (1906-1948) Fernand LEGAULT, C.R. Guy LEGAULT, B.A., LL.B. 10 ouest, rue St-Jacques, Montréal Québec - Tél. Victor 9-3866.

GERARD VERMETTE BA., LL.L. NOTAIRE. 6669, rue St-Denis Montréal. Tél. CR. 6-2692.

JEAN-PAUL LEDUC, L.S.C., C.A., Comptable Agré. 325, 2ème Boulevard St-Jérôme. 97a, rue Turgeon Ste-Thérèse. Tél. GE. 8-8454. Tél. TA. 3-2467 Ind.

Brosseau et Dussault Comptables - Vérificateurs. Tél. GE. 8-1201. 336, rue Labelle - St-Jérôme (En dessous du Bell Telephone, bureau d'affaires).

PAUL BROUSSEAU, A.P.A., C.C.S. auditeur public accrédité ANDRÉ L. DUSSAULT, L.S.C., C.A., comptable agréé. Tél.: TA. 3-5045 Rés.: TA. 3-5045.

CHARLES-H. CLICHE, B.A., LL.L. AVOCAT ET PROCUREUR. 11, rue Blainville Est Sainte-Thérèse.

MURRAY & BOURASSA Ingénieurs Conseils et Arpenteur. Géomètres Arpentage - Structure - Génie municipal. 274, rue Barrette. Tél. GE. 8-5361. SAINT-JEROME.

BUREAU ARMAND PARENT ARMAND PARENT, A.P.A., C.C.S. Rapports d'impôts sur le revenu, vérifications municipales et scolaires, service de comptabilité, placements. 236, ave Parent. Tél. GE. 2-9733. Saint-Jérôme.

A LOUER. Logement 5 pièces, haut, moderne, ménage parfait à neuf, planchers de bois franc. Libre immédiatement. S'adresser 402 rue Parent 15-22-P.

VENDEURS DEMANDES. DEMANDE: Homme pour voyager régulièrement parmi consommateurs dans Ste-Thérèse et Comté Labelle. Relations permanentes avec Manufacturier important. Brasserie d'affaires seulement. Ecrivez à Rawleigh, Dept. C-605-131, 4005 Richelleu, Montréal.

POTINS... (Suite de la page 1)

lu expliquer la situation déplorable du Canada. Il a rappelé que dans l'antiquité, pour maintenir le peuple romain dans l'harmonie, le gouvernement lui accordait "du pain et des jeux" (panem et circenses). C'est ce principe archaïque que le ministre préconise en représentant que son parti, ne pouvant pour des raisons qu'il n'a pas nommées, donner tout "le pain désiré au peuple, lui donnait des jeux, des danses, des défilés de mode, etc." Il ajoutait d'une façon suave: "Avec ça tout marche; il ne faut pas oublier la distribution d'honneurs: j'ai 32 vice-présidents dans mon organisation".

Y eut-il jamais une déclaration plus stupide par un homme politique?

BIENFAIT DE L'ASSURANCE HOSPITALISATION

La loi d'assurance-hospitalisation qui est entrée en vigueur le 1er janvier dernier, n'est certes pas parfaite et le gouvernement devra, à l'aide de l'expérience acquise, y apporter certaines améliorations.

Telle qu'elle est cependant, il est un fait indiscutable, c'est qu'elle épargne 140 millions de dollars à ceux qui, dans le cours de l'année, seront malheureusement atteints par la maladie.

Il y a lieu de noter le témoignage désintéressé du docteur Paul Bourgeois, directeur de l'Hôpital Notre-Dame de Montréal qui, récemment, faisait la déclaration suivante: "Les malades feront certainement moins de déboursés et doivent comparer les déboursés qu'ils font comparativement à ceux qu'ils feraient si le plan n'existait pas". Le docteur Bourgeois a ajouté que d'ici quelque temps tout le monde sera, pleinement satisfait de l'Assurance-hospitalisation.

LA MEME VIEILLE GANG

Malgré le mépris que lui a manifesté le public lors de la dernière élection provinciale, l'Union Nationale n'entend pas faire peau neuve.

Un comité a été chargé en vue d'organiser le prochain congrès de l'Union Nationale qui aura lieu en septembre prochain.

Parmi les membres de ce comité on relève les noms de Da-

POUR VOS REPARATIONS

Visitez notre atelier de réparation d'autos et camions - Comparez nos prix - Estimation gratuite.

MAURICE AUTOMOBILE LTEE

801 St-Georges St-Jérôme G'eneral 8-1255 8-15-22C

DEBOSSAGE ET PEINTURE

Faites débosser et peindre votre auto ou camion pendant les mois d'hiver à prix réduits. Débousseurs et mécaniciens d'expérience à votre service - Ouvrage garanti. S'adresser:

MAURICE AUTOMOBILE LTEE 801 rue St-Georges St-Jérôme G'eneral 8-1255 8-15-22C

VENDEUR A TEMPS PARTIEL

Pourquoi ne pas gagner jusqu'à \$2,000. de surplus, ou même davantage cette année? Utilisez votre temps libre d'une façon avantageuse - vendez nos arbres, arbustes, haies, conifères, etc., avec une généreuse commission. Entraînement complet donné pour permettre de commencer vite à vendre. Expérience dans la vente sera utile. Nous cherchons surtout un homme actif et qui pourra réaliser des revenus élevés.

PEPINIERES LUKE FRERES LTEE

R.R. 1, Hudson, P.Q. Etablie en 1894

\$ Argent à Prêter

VOULEZ-VOUS PARTIR EN AFFAIRES? Nous avons capitaux disponibles à prêter pour achat ou refinancement de commerces de tous genres. N'importe où au Canada. Aussi nous prêtons libre, 2e hypothèques à taux raisonnables. Achetons balance de prix de vente, propriétés et commerces. Service très rapide. Informations:

Coast-to-Coast Real Estate Ltd. 4101 est, rue JARRY (angle boul. Pie-IX) RA. 9-4311

Denis Labelle revient

ST-JÉRÔME ÉCRASE VALLEYFIELD

Tour du chapeau pour Béisle. — Bob Charlebois compte son quarantième but de la saison. — Yves Nadon est revenu derrière le banc des Alouettes. — Retour probable de Serge Rousseau.

Dimanche dernier les Alouettes recevaient la visite des Braves de Valleyfield et leur ont réservé une belle réception, les écrasant par le compte de 10-1. Au cours de la joute l'arbitre Dick Munn n'a décerné que 9 punitions dont 5 aux Alouettes. PERIODE DENUÉE DE RUDESSE Au premier engagement le jeu fut très rapide et l'arbitre Munn n'a pas décerné de punition. Au cours de cette période nous avons vu les joueurs de Yves Nadon fournir une belle exhibition et profiter de leur savoir-faire pour prendre l'avance dans le match par le compte de 3-0. André Francoeur a tout d'abord

Sur les allées du Centre

Chez les "COMPAGNONS", samedi dernier, le Raymond en

LA CAMPAGNE...

(Suite de la page 1)

quelque chose pour eux? L'Institut National Canadien des Aveugles, district St-Jérôme vous en donne l'opportunité. En effet notre 4e campagne annuelle, est présentement en marche. Notre président en est M. Gérard Simard et notre objectif est de \$3,000.00. Objectif qui permettra au représentant de l'I N C A de répandre gratuitement nos services aux aveugles. Services tels que: Réhabilitation, Récréation, Prévention de la cécité, etc... En plus les aveugles de St-Jérôme sont les seuls dans la province à posséder un local où ils peuvent se rencontrer et s'amuser. Ces réalisations ont été rendues possible grâce à votre belle générosité des années passées. Nous espérons donc que lors de notre campagne éclair du 27 au soir vous nous montrerez encore plus généreux.

En allumant la lumière de votre galerie vous aiderez grandement l'auxiliaire qui ira frapper à votre porte. Un autre moyen de coopérer à notre campagne serait de nous donner votre nom comme bénévole en composant GE 8-2151. Nous comptons que notre campagne présentement en cours sera couronnée d'un éclatant succès et ainsi vous nous aiderez à aider les aveugles et à leur rendre la vie plus normale. Vous êtes leurs Yeux.

niel Johnson, Jean-Jacques Bertrand, Jean-Louis Baribeau, Edouard Asselin, Paul Dozois, Maurice Custeau, etc. Plusieurs de ces membres sont impliqués dans l'enquête qui se poursuit actuellement sur les transactions de l'Hydro-Québec avec la Corporation du Gaz Naturel. Voici un comité qui sent le gaz!

LE RESPECT D'UN VIEIL ONCLE

Dans un grand nombre de comédies théâtrales, les auteurs ont toujours caractérisé le rôle bienfaisant du vieil oncle puissant. Il doit en être ainsi de M. Jacques Bureau, le neveu de M. Duplessis qui a eu la chance d'acheter 350 unités de La Corporation du Gaz Naturel pour un montant de \$49,000.00

Molson Canadian annule avec Pharm. Thibault

La ligue de quilles Léonard est entrée dans la dernière phase de sa cédule régulière et la course au championnat de la ligue sera très contestée car les clubs Pharmacie Thibault et Duchesse Potato Chip qui faisaient la pluie et le beau temps dans la première demie de la saison voient leur avance en première et deuxième places considérablement réduite à la suite des belles poussées des clubs Restaurant Ste-Rose et Molson Canadian depuis le début du mois de janvier. Le club de la Pharmacie Thibault qui jouissait d'une avance très confortable de 23 points en première position en décembre ne possède plus que dix points sur Duchesse Potato Chip et ce dernier est menacé de perdre le deuxième rang aux mains du Restaurant Ste-Rose car le club dirigé par Denis Corbeil n'est plus qu'à un point derrière. Finalement, le club Molson Canadian qui a connu un début de saison plutôt médiocre, semble avoir repris son aplomb et n'est plus qu'à neuf points de la troisième place et dix-neuf de la première. La semaine dernière, le club Molson Canadian a réussi un match nul contre le club de la Pharmacie Thibault 2 à 2 tandis que le club du Restaurant Ste-Rose a défait le Duchesse Potato Chip par 3 à 1. Les grandes vedettes de ces rencontres furent Marc Fluet avec un simple de 231 et un triple de 553, Marcel Paradis 517 et Denis Corbeil avec 511. Roland Léonard occupe toujours le premier rang des moyennes individuelles avec 157.8 et de Marcel Léonard avec 152.4. Marc Fluet détient toujours le plus haut simple avec 260 et le plus haut triple avec 649. Le club de la Pharmacie Thibault a roulé un triple de 2509 tandis que le club du Restaurant Ste-Rose a joué un simple de 877. Il ne reste que 6 soirs de cédule avant les grandes séries éliminatoires de fin de saison qui seront des rencontres de 4 de 7.

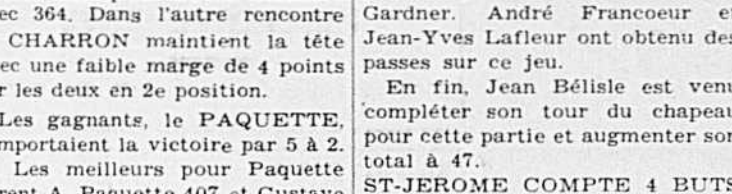
engraver le premier but après seulement 3.08 minutes de jeu complétant des passes de Béisle et Grenier. Quelque deux minutes plus tard, Jean Béisle, assisté de Bob Charlebois et Jean-Claude Hébert, a enregistré un magnifique but. Il s'agissait alors du quarante-cinquième but de Jean au cours de la saison. Puis ce fut ensuite le but de Bob Charlebois, son trente-neuvième assisté de Béisle et Hébert. Soit dit en passant depuis que Yves Nadon a formé cette ligne, ces trois joueurs ont continué à grimper dans le classement à un tel point que l'on se demande si Jean-Claude Hébert ne dépassera pas 100 points pour la saison régulière. Jean-Claude compte présentement 91 points à son actif et a encore cinq joutes à disputer. Pour sa part, Jean Béisle est rendu à 47 francs butts et il est à se demander si Jean va dépasser le chiffre magique de la NHL qui est de 50. VALLEYFIELD COMPTE UN BUT C'est au cours de la seconde période que Les Braves ont réussi à marquer leur unique but. Gérard Leboeuf a en effet été le seul joueur adverse qui a eu raison de Denis Labelle au cours de la joute. Tessier et Rochefort ont obtenu chacun une passe sur ce jeu. Au cours de cette deuxième période St-Jérôme a réussi à marquer trois buts et augmenter l'avance à 5 points alors que le pointage à la fin de cette seconde période était de 6 - 1. Béisle a tout d'abord compté assisté de Charlebois et Lambo. Ce fut ensuite au tour de André Gagnon de marquer le cinquième but des Alouettes après avoir laissé partir un lancer dans la partie supérieure du filet derrière Gardner. André Francoeur et Jean-Yves Lafleur ont obtenu des passes sur ce jeu. En fin, Jean Béisle est venu compléter son tour du chapeau pour cette partie et augmenter son total à 47. ST-JEROME COMPTE 4 BUTS Au dernier engagement les Alouettes ne sont pas restés sur la défensive, bien au contraire. Ils ont ouvert leurs portes toutes grandes et ont ainsi réussi à marquer encore quatre buts. Bob Charlebois a tout d'abord compté son deuxième de la joute et son quatrième de la saison. Les autres compteurs furent André Gagnon, son deuxième de la joute; Peter Lambo et Jacques Lécuyer. Georges Gardner a dû écartier 54 rondelles et en a laissé passer dix de ce nombre. D'autre part, Denis Labelle a effectué un retour sensationnel en n'allouant qu'un seul but en 30 lancers. Le retour de Denis Labelle dans les filets des Alouettes coïncide avec le retour de Yves Nadon derrière le banc. Les quelques 1,400 spectateurs qui étaient présents à la joute se sont aperçus que Denis n'avait rien perdu de son style et encore

moins de son efficacité. UN AUTRE RETOUR Samedi dernier nous avons assisté à la pratique des Alouettes et avons vu Serge Rousseau patiner tranquillement tandis que les autres joueurs subissaient une dure pratique. Rousseau avait laissé l'équipe au moment où tout semblait très bien aller pour lui, et voici maintenant qu'il songe à nous revenir. Serge connaissait sa meilleure saison cette année et il avait même contribué grandement aux succès de Jean Béisle. NATIONAL NOUS VISITE 2 FOIS Demain soir, jeudi le 23, le National de La Palestre de Montréal nous rendra visite et une seconde fois dimanche prochain nous reverrons ce même club affronter les Alouettes dans une joute des plus importantes. Fait à noter, est que les Alouettes ont encore cinq parties à jouer dont seulement une à l'étranger. Les Alouettes ont présentement une avance de trois points sur les Maroons de Lachine et ne peuvent se permettre de perdre trop souvent. National avec les Champoux dans les buts, les Boudreau, Malette, Giroux représente un club assez puissant qu'il faut craindre. La fin de semaine promet donc d'être des plus intéressantes et tous ensemble allons acclamer nos Alouettes 1960-61.

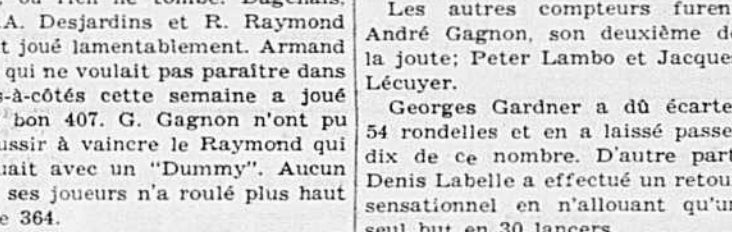
A LOUER

Pour réception de mariages, réunions de clubs ou associations, salle moderne et spacieuse. Buffet froid ou repas chauds peuvent être servis sur demande. Ouverte tous les soirs, à l'exception du lundi. Pour informations: Tél. GE. 8-5524. Edifice Commémoratif - LEGION CANADIENNE 940, rue Deschambault Saint-Jérôme

2 NOUVELLES SOURCES D'ÉCONOMIE de Cockshutt



Le NOUVEAU Cockshutt "540" à gazoline — Surpassant, pour convenir aux charres à 3 socs. L'équipement standard comprend: Prise de force constante à blocage de sécurité; relevage hydraulique; dispositif d'attelage en 3 points; contrôle de la profondeur et du tirage; transfert automatique de la puissance de traction pour économiser le carburant et donner un rendement constant. Nouveau système de 12 volts donnant des démarrages sûrs en toutes saisons. Demandez une démonstration du "540" à votre ferme. ÉQUIPEMENT FACULTATIF: servo-direction, poulie de commande, roues arrière automatiquement ajustables, etc.



Le NOUVEAU Cockshutt "570 Super" à moteur Diesel — Voici un tracteur à grande capacité pour charres à 5 socs. Moteur plus robuste et plus puissant; système de carburant ultra-économique. Nombreuses caractéristiques standard et facultatives. Un essai du "570 Super" Diesel adapté à vos opérations vous convaincra.

Renseignez-vous aussi sur le "550" pour charre à 3 socs, à moteur à gazoline ou à essence et sur le champion de l'économie, le "560" Diesel pour charre à 4 socs.

Voyez le Dépositaire COCKSHUTT de votre localité

SI VOTRE FACTURE A AUGMENTÉ... LA CAUSE EN EST PEUT-ÊTRE LE CALENDRIER. Seriez-vous, par hasard, l'un des nombreux clients de la Gatineau Power qui bénéficient de ce supplément de confort moderne... en moyenne de quelque nouvel appareil qui vous épargne du temps? Les milliers de nouveaux appareils qu'achètent les clients comme vous ajoutent constamment au taux de consommation d'électricité. Bien entendu, les factures augmentent chaque fois que vous ajoutez ce supplément de confort moderne. Le thermomètre influe, lui aussi, sur le montant de votre facture d'électricité. Vous consommez plus d'électricité au cours des mois rigoureux d'hiver. En voici huit raisons: 1. Vous demeurez plus souvent à la maison. 2. Vos lampes sont allumées plus longtemps. 3. Vous recevez plus fréquemment. 4. Vous vous servez de plus d'appareils. 5. Les moteurs du système de chauffage tournent plus longtemps, plus fréquemment. 6. L'eau d'adduction du chauffe-eau est plus froide. 7. Il vous faut faire plus de cuisson. 8. La nuit, vous branchez votre auto au réseau électrique. Il ne faut pas oublier: si votre facture a augmenté, vous avez peut-être de nouveaux serveurs électriques ou, la cause peut fort bien être le calendrier... mais souvenez-vous aussi que peu importe le montant de votre facture... l'électricité est encore votre meilleure amie! VOTRE SERVITEUR ÉLECTRIQUE REDDY KILOWATT. GATINEAU POWER COMPANY

# LES MARCHANDS DU GRAND CARRÉ ST. JEROME

## LE "GROS LOT" DE

ACHETEZ ICI et GAGNEZ \$3,000.00 EN ARGENT COMPTANT \$200.00 CHAQUE SEMAINE

### EXIGEZ VOS COUPONS

## 3<sup>e</sup> TIRAGE \$200.

JEUDI LE 2 MARS à 7.30 heures P.M.

Rue Labelle - face au Pont de la Regent

VENEZ EN FOULE

Exigez toujours vos coupons

Avec achat de \$ 1.00 — 1 coupon  
Avec achat de \$ 2.00 — 2 coupons  
Avec achat de \$100.00 — 100 coupons

LISTE DES GENEREUX DONATEURS  
Hauts-parleurs et camions — gracieuseté de  
J. SARTO PERREAULT, agent Dow

Contribution  
**HOTEL PLOUFFE**

Ed. PLOUFFE, propriétaire

Voisin du C.P.R.

Tél.: GE 8-9010

Zone de la promotion des marchands du grand carré de St-Jérôme  
rue Legault, rue de Villemure, de Parent à Legault  
rue Labelle et St-Georges, de Parent à Cherrier

Procurez-vous des coupons dès maintenant!

GE. 8-5318 Rés.: GE. 8-5039  
**Ameublement Blondin Enrg.**  
Ouvre le soir sur Rendez-Vous  
Gilles Blondin 314 Labelle, St-Jérôme

Tél.: GE. 8-3543  
**ISIDORE AUGER**  
ÉPICIER - BOUCHER  
BIÈRE - PORTER  
164 rue Labelle St-Jérôme

**Le Bazar de St-Jérôme Cie Ltée**  
340, St-Georges, St-Jérôme  
3 Planchers à Votre Service  
MAGASIN DÉPARTEMENTAL

Tél.: GE. 2-4811  
**Coq d'Or Bar-B-Q**  
REFAS COMPLET  
Voisin de la Commission des Liqueurs  
YVES NADON, Prop.  
350, rue Labelle St-Jérôme

**SALAISSON DUGUAY PACKING INC.**  
Boucherie  
266, rue Labelle Tél. GE. 2-4331

**DAPPER DAN**  
MERCERIE POUR HOMMES  
289 rue St-Georges Tél.: GE. 2-1688

Tél.: GE. 2-4652  
**Chez Françoise Enrg.**  
Françoise Corbeil, Prop.  
Lingerie pour Dames et Enfants  
307 rue Labelle St-Jérôme  
En face du Pont Regent

Tél.: GE. 8-1277 - 1278 291 De Villemure  
**Foyer du Cadeau Inc.**  
Marcel Piché, Prés.  
Meubles - Acc. Électriques - Télévision  
Gas Propane  
Salle d'échantillon  
Village Lafontaine Tél.: GE. 8-3261

**G. ALLAIRE**  
PHOTOGRAPHE  
293 St-Georges St-Jérôme

Tél.: GE. 8-1165  
**J.-P. Beaulieu Ltée**  
Spécialité: FOURRURES  
295 rue St-Georges St-Jérôme  
Voûte à Fourrures

**G. LEBLANC**  
BOUCHER - ÉPICIER  
BIÈRE et PORTER  
271 De Villemure St-Jérôme  
Tél.: GE. 8-3336

Tél.: GE. 8-6922  
**Lingerie Lucille Enrg.**  
Spécialité: Lingerie d'enfants  
de la naissance jusqu'à 6 ans  
CADEAUX DE NAISSANCE  
Mme Marcel Desjardins, Prop.  
89, rue Legault St-Jérôme

Tél.: GE. 2-1627  
**Anber Store Ltd**  
MERCERIE  
HABITS SUR MESURES  
Georges Anber, Prop.  
318 St-Georges St-Jérôme

**Au Gai Bar-B-Q**  
R. HOVINGTON, Prop.  
233 Labelle St-Jérôme, Qué.  
Tél.: GE. 8-8333

ECHANGEZ VOS PRIMES JEROMIENNES  
C H E Z  
**D.D. Desjardins & Fils**  
CADEAUX - USTENSILES DOMESTIQUES  
Tél.: GE. 8-3752 St-Jérôme

**Raymond Dunnigan**  
Spécialité en Peinture et Décoration  
"BENJAMIN-MOORE"  
Peinture - Pinceaux - Tapiserie  
Gros & Détail  
169, St-Georges Tél.: GE. 8-8818

Tél.: GE. 8-3383  
**Laviolette Enregistrée**  
ÉTABLIE EN 1887  
Matériaux de construction - Ferronnerie Générale  
PEINTURES C-I-L  
Coin St-Georges et Legault St-Jérôme, P.Q.

**LITNER Inc.**  
MERCERIE & CONFECTION  
360 rue St-Georges Tél.: GE. 2-9618

**Centre de la Couleur Enrg.**  
Peinture CROWN-DIAMOND  
233 rue St-Georges GE. 2-1750

Rues Labelle & Lemoine  
St-Jérôme  
**Maison CASTONGUAY**  
MAGASIN A RAYONS  
Voûte Ultra-Moderne pour Fourrures  
Couvre-Planchers — Fourrures de Maison

Magasin du Crédit  
**MAGASIN HARRY**  
vous ne payez pas plus cher  
317, rue St-Georges Tél. GE. 8-3463

**Chez Louise**  
356 St-Georges St-Jérôme  
Tél.: GE. 8-3472



Marque des commerces affiliés

General 8-6583  
**Thérèse Grenier**  
HAUTE COUTURE  
318, rue Labelle St-Jérôme

GE. 8-8350 Rés.: GE. 8-5728  
Spécialité: CHASSE - PÊCHE - SFI  
**Alphonse Garneau Enrg.**  
ARTICLES DE SPORTS  
165 St-Georges St-Jérôme

**E.H. LANTHIER**  
Chaussures de qualité  
305, rue Labelle Tél. GE. 8-3385

Résidence 157, Ave. des Pins GE. 8-6688  
Maison 280, rue St-Georges GE. 8-6270  
**L'homme Élégant**  
CHATEAU-FORT DE L'ÉLEGANCE  
C. G. Villeneuve, Prop. Roland Godard, Gérant

INITIALES Tél.: GE. 2-7153  
**Cordonnerie J. P. LANGEVIN**  
Spécialités: Valises - Bourses  
Articles en Cuir  
42, rue Legault St-Jérôme, P.Q.

GE. 8-8424  
**HF - Hajaly, Frère Inc.**  
297 St-Georges St. St. Jérôme, Qué.

CADEAUX - Articles de Pumeur - JEUX  
**Librairie St-Vincent Enrg.**  
Agnès Autorité: LA PRESSE  
328 rue St-Georges St-Jérôme  
Tél.: GE. 8-6478

**RAOUL LAUZON**  
Chaussures à bas prix pour la Famille  
212 St-Georges St-Jérôme

**Madame J. Leblanc**  
MAGASIN DE COUPONS  
Tél.: GE. 2-4225  
263 De Villemure St-Jérôme

**Bijouterie Labelle**  
(Face à l'Évêché)  
228 Parent Tél.: GE. 8-8748  
ST-JEROME

**Metro Marché Central**  
Épicier-boucher-licencié  
346 rue St-Georges St-Jérôme

Tél.: GE. 8-3904  
**EVA MERINEAU**  
Chapeaux pour Dames et Enfants  
Spécialité: Chapeaux faits à la main  
ainsi que diadèmes de mariées  
303 De Villemure St-Jérôme  
Arrière Station de Police

**GILLES LOCAS**  
TAILLEUR  
49 LEGAULT Tél.: GE. 8-5990

Tél.: GE. 8-8356  
**MARCHE LABELLE**  
Come Léger, Prop.  
Épicier - Boucher - Bière  
Prix des magasins à chaîne  
322 rue Labelle Stationnement face au Magasin

GE. 2-4763  
**LUCILLE NADON**  
Spécialité pour dames - Modèles exclusifs  
Lingerie pour Dames - Bas de Nylon  
Gaines - Brassières - Slips  
329, rue St-Georges St-Jérôme

**THEATRE REX**  
Tél. GE. 2-9888 327, rue St-Georges

Tél.: GE. 8-1223  
**Les Pharmacies Blais**  
Hector Blais, B.Ph., L.Ph., Prop.  
Préscriptions  
341 St-Georges St-Jérôme

**Pharmacie Prud'homme**  
Roland Prud'homme, B.Ph., L.Ph.  
Tél.: GE. 8-3558 313 rue Labelle  
EN FACE DU PONT REGENT  
ST-JEROME

**G. MOCKLER**  
BOUTICHERIE - CADEAUX  
BONBONS - CHOCOLAT  
297 De Villemure St-Jérôme

**Aux Nouveautés Teen Agers Enrg.**  
213A St-Georges St-Jérôme  
Tél.: GE. 2-9014

**S. ROSSY INC.**  
5-10-15¢  
301, rue St-Georges Tél. GE. 8-3127

**La Perfection St-Jérôme Ltée**  
Confection pour Dames et Messieurs  
et Complet d'Homme sur Mesure  
313 rue St-Georges GE. 2-4231

Danquets - Réceptions - Mariages  
**Restaurant Ste-Rose**  
25 Boul. Labelle, Ste-Rose NA. 5-2342  
272 St-Georges, St-Jérôme GE. 8-8668  
St-Adèle en Bas CA. 9-4991

**REGENT 5-10-15**  
330 rue St-Georges  
ST-JEROME

Tél.: GE. 8-3571  
**Pharmacie Thibault Enrg.**  
AIME THIBAUT, B.Ph., L.Ph., Prop.  
261 St-Georges St-Jérôme

Mlle M. Sirois - Mme R.S. Latendresse, Props.  
Tél.: GE. 2-4696  
**Aux Quatre Saisons**  
Robes de mariée - Voiles - Diadème  
Robes - Manteaux - Fourrure - Chapeaux  
Lingerie - Chaussures pour Dames  
20 rue Legault St-Jérôme

Tél.: GE. 8-5153  
**Salaison St-Georges**  
A. Desjardins, Prop.  
BOEUF DE CHOIX  
39, rue Legault St-Jérôme

Tél.: GE. 8-6590  
**Le Petit Salon**  
M. SIROIS, Prop.  
Robes - Manteaux - Lingerie - Chaussures  
pour Dames  
306 St-Georges St-Jérôme

Tél.: GE. 2-4351 Montréal UN. 6-7202  
**St-Jérôme Autos Ltée**  
PLYMOUTH - CHRYSLER - FARGO  
Rep.: Jacques BOISCLAIR  
203 rue St-Georges St-Jérôme, Qué.

A. Rippe, Prop. GE. 2-7344  
**Salon Alynne Enrg.**  
Confection pour Dames  
Robes - Manteaux - Chapeaux - Fourrures  
Toilette de Mariée  
303 rue Labelle St-Jérôme

GE. 2-4211  
**Garage Bellemare**  
Mme Germain Bellemare  
Gas - Huile - Graissage  
GROS et DÉTAIL  
153 St-Georges St-Jérôme

**Station Service Centrale**  
Pneus - Batterie & Accessoires  
Graissage - Lavage - Triage  
Ronald Dand, Locataire Tél.: GE. 8-8444  
143 Labelle St-Jérôme, Qué.

**Montreal Shoe Store Limited**  
Prix plus bas, qualité supérieure  
291, rue St-Georges Tél. GE. 2-4911

**ARMAND TARDIF**  
Prélarts  
231, rue St-Georges Tél. GE. 2-4742

En Face: Stationnement Woolworth  
TAPIS - TUILES - LINOLEUM  
**L. J. VALIQUETTE**  
Tél.: GE. 8-5240  
Spécialité: Prélart 12 pieds largeur  
Estimé Gratuit à domicile  
Poseage par Experts - Termes Faciles

**L. C. Taillon Ltée**  
Ferronnerie - Matériaux de Construction  
Cadeaux  
Tél.: GE. 2-4335 200, rue St-Georges

CHAUSSURES POUR TOUS  
AJUSTEMENT SCIENTIFIQUE  
**ROLAND THEORET**  
262 rue Labelle St-Jérôme

Tél.: GE. 8-3882  
**Trans Canada Shoe Ltd**  
Chaussures pour toute la famille  
318A St-Georges St-Jérôme, Qué.

**WOODHOUSE**  
LE PLUS GROS MAGASIN  
DE MEUBLES AU CANADA  
322, rue St-Georges Tél. GE. 2-4631

Tél.: GE. 8-8600  
**THE RITZ**  
Charcoal Steaks - Bar-B-Q - Chinese Food  
Member: Diner's Club - Carte Blanche  
353 St-Georges St-Jérôme